

NORTHERN CALIFORNIA  
HOSPITAL & INSTITUTION COMMITTEE  
P.O. BOX 192490  
SAN FRANCISCO, CA 94119-2490



---

This Newsletter is available in print and digital form. Printing and postage are made possible thanks to the generous contributions of our supporters. We're happy to continue to send the Newsletter in print to those who need it but if you prefer to go paperless and have the Newsletter delivered in your email box, it will reduce waste and save money.

Please take a moment to tell us your delivery preference.

**You may reply by:**

**1. Email to: [chairnorcalhandi@gmail.com](mailto:chairnorcalhandi@gmail.com)**

**OR**

**2. Complete the postcard on the back of this form and mail it back to us**

Place  
Postage  
Here

- ☐ Please continue mailing a paper copy to this address
- ☐ Please send ONLY the paperless version of the Newsletter to this email address:  
e-mail: \_\_\_\_\_

NORTHERN CALIFORNIA  
HOSPITAL & INSTITUTION COMMITTEE  
P.O. BOX 192490  
SAN FRANCISCO, CA 94119-2490



## COMMITTEE SCHEDULE 2025

January 26, 2025

April 27, 2025

July 27, 2025

October 26, 2025

Committee Meeting will be held at 11:00am on Zoom.  
In Person location will be communicated prior to each meeting.  
Contact [northcalhandipublisher@gmail.com](mailto:northcalhandipublisher@gmail.com) for questions.



# Northern California Hospital & Institution Committee



P.O. Box 192490 \* San Francisco, CA 94119-2490

Newsletter #1

PLEASE KEEP THE CONTENTS OF THIS NEWSLETTER CONFIDENTIAL

January 2025

## NEXT COMMITTEE MEETING:

**January 26, 2025**

11:00 AM Pacific Time

In Person Location:

1631 N. First St.

San Jose, Ca 95112

Join Meeting by ZOOM:

Meeting ID: 828 7733 8114

Passcode: service

Dial by your location

+1 669 900 6833 US

Meeting ID: 828 7733 8114

Contact [northcalhandipublisher@gmail.com](mailto:northcalhandipublisher@gmail.com) for questions.

## In This Issue

Cover	Nor Cal Committee Meeting schedules
Pg. 0	Address/Zoom Login Info for the next Committee Meeting and Newsletter contents
Pg. 1	Letter from the General Committee Chair
Pg. 2	Letter of Gratitude for H&I
Pg. 3	From the Archives
Pg. 5	Open Positions on H&I Committee & Website Information
Pg. 6	Committee Meeting Agenda
Pg. 7	Map of Northern California H&I English Regions & Areas
Pg. 8	Map of Northern California H&I Spanish Regions & Areas
Pg. 9	Minutes from the last Committee Meeting
Pg. 19	Area and Region Written Reports
Pg. 28	Ad Hoc English/Spanish Language H&I Committee Minutes
Pg. 34	Financial Statements
Pg. 37	Annual Pink Can Report



Greetings and Happy New Year!

I hope you all had a joyous holiday season and took some time to enjoy the gift of sobriety with friends and family. Reflecting on the past year is customary at this time of the year, so, here goes....

Thanks to everyone who submitted their Form 2, the annual count of facilities and meetings we supported in 2024. A few more are still trickling in but so far, it's clear that 2024 was busier with at least 2,200 more meetings than 2023, an increase of 8%.

Along with the meetings, the demand for literature has increased big time. Contributions have also increased but not quite enough to match the increasing literature expense. This underscores the need to keep the AA groups that support us informed of our ongoing and critical need for their pink can contributions.

In 2024, our Policy Committee gave us several policy and procedure proposals that we approved with substantial unanimity. As requested in our group inventory, for the first time, we now have a documented procedure for conducting committee business. We also added a new position for maintaining our committee contact information, the Registrar. Position descriptions for the Major Institutions and IVSS Coordinators were updated to give the Major Institutions Chair and the IVSS Chair the authority to appoint their coordinators.

Our Finance Committee did a great job crafting our 2025 budget. No one can predict the future but after carefully considering the trends, our incredible finance team gave us an expense budget of \$666,608 and projected a 5% increase in contributions, an income of \$693,227. This means we have reasons to believe we are nearing the end of our run of financial losses in 2025.

Public Information Chair, Melody Tolmie launched Newsbrief in Dec. 2023. The one-page summary published quarterly from NorCal gives a brief and consistent update to other AA committees and intergroup offices. Over the past year, it's proven to be a useful current information source for area business meetings and group rep reports. All issues of Newsbrief can be found on the [www.handinorcal.org](http://www.handinorcal.org) website.

The IVSS match rate hit 100% at San Quentin and CTF Soledad this year with the overall match rate of 93% reported in October. Congratulations to the IVSS leadership and volunteers for this remarkable achievement! You are an inspiration to all of us.

In October we discussed the relationship between English and Spanish language H&I committees. This led to the formation of an Ad Hoc Committee that met in December to begin to outline ways we can become more effective working together. This is just a beginning but I hope we can continue to unify our efforts and improve how we work together extending the hand of AA to reach more alcoholics in need across the language barriers.

At our January 26 meeting I would like to have a discussion about our main expense category, literature. Can we manage our literature storage and distribution system more efficiently? Can we reduce our physical inventory? How can we reduce and avoid holding outdated and obsolete inventory?

Thank you for this incredible opportunity to be of service,

Julio B,

NorCal Committee Chair



## Letter of Gratitude for H&I

January 2025

My name is Maxie, and I am an alcoholic. On December 12, 1986, I had a blackout from 2 Dos Equis beers taken on a full stomach of sumptuous Mexican food. I was attempting to prove that I was not an alcoholic based on a recovery counselor's advice from our teenage son's treatment program. She said that if I could take 2 drinks, and only 2 drinks, taken fairly close together for 2 weeks and have no serious problems, then I probably was not an alcoholic. As I came out of my blackout, I was facing a young engineer waiting for my answer to his crucial question, a question that was unheard by me. Being ignorant of what a blackout was, terror gripped my soul. I thought I had lost my mind. Later that night, my wife and I attended a parent support group. An educational film titled "Like father, like son" brought me the absolute conviction that I was an alcoholic in the process of dying an alcoholic death. I am eternally grateful to San Francisco's progressive drunk driver program in the early 80's in which I attended my first AA meeting in skid row on 6<sup>th</sup> Street. The next day I told my best work drinking buddy, "Joe, I never knew what Alcoholics Anonymous was, but there's this group of men and women who don't drink, who help each other, and who love each other. If I ever have a problem with my drinking, Joe, that's where I'm going to go." So, in that first meeting in this stretch of sobriety, they had a Step 1 meeting for me. Everyone shared something about their drinking that I had experienced. I was convinced that the program worked, but when I read the 4<sup>th</sup> Step, I knew that I could not do that. So, with a head looking at the floor, I said "God please help me. I can't do this." I felt as though a green fog ascended out of my back and shoulders, and I suddenly felt that I could become sober.

100+ meetings in 90 days, finding a sponsor, starting our 12 Steps and following directions gave me the conviction that I could stay sober. Washing cups, cleaning ashtrays and scrubbing the restroom floors was the beginning of my service. I was making coffee for my men's group and said to John, our meeting founder, "John I feel so relaxed and happy when I'm making coffee." John replied with a big grin, "That's God!". At about 4 month's I heard that H&I servants had a 93% permanent sobriety, and I said, "That's for me!" I started attending a local recovery program's H&I meeting. I felt a deep connection with the clients. They were my kind of people. At about 5-1/2 months the secretary handed me the meeting binder and said that I would be the secretary. This started my H&I service which led to over 27 years of facility coordinator service. And along the way was the joy of sponsoring many men and being sponsored. I recall when a man asked me to sponsor him when I had only about 3 months sober. I called my sponsor, and he said, "You can give him what you have, and when you do not have what he needs, you can ask others to help." He pointed at me and put on a big smile. I did not really embrace the 12 Traditions in my early sobriety. Now, I know that they are HUGE! Simply, no Traditions = no groups = no meetings = no sobriety. I became inactive in H&I for several years. Then, while attending a General Service meeting, I accepted the H&I Liaison position. A few months later, Karen C made a presentation at Area 53 to encourage participation in the new IVSS sponsorship service for San Quentin. An immediate click, "That's for ME!" I am in awe how miracles unfold. The San Quentin man I sponsor, Ralph, has 6 more months sobriety than me. Despite being incarcerated, he has shown me how living our Steps in humility will result in true freedom. Ralph was denied parole, and guys would tell him he got a raw deal. He responded, "No man, this is on me. The board could see I wasn't ready, and I have work to do." He enrolled in extensive classes that addressed his shortcomings, and he excelled in them all. To me, this is the most powerful 10<sup>th</sup> Step work that I have witnessed. Yes, miracles unfold. So, when Karen called and asked if I would accept the San Quentin IVSS Coordinator position, I immediately said yes. This service has brought me immeasurable gratitude and an ever-deepening connection with Tradition 1. A before and after memory: my oldest son would not look at me or speak to me because of the pain I had brought to our family, and now, for many years, when he sees me, he gives me a big smile, a hug and a kiss.

Grateful today,  
Maxie V



## From the Archives

### Preface

D

The following correspondence was received from a man who is dedicated to the principles of "A. A. ". He is a member of our fellowship, and has been for several years.

At the present time he is the Chief Medical Officer at one of the major facilities in the California Penal System, as well as being the "A.A. " Sponsor in that facility.

This gentleman has given permission for the editing of his letter, and the reading of it's contents at any level. However; we choose to quote the words of " Les C. " verbatim.

Q U O T E

Dear Bud:

I answered you hurriedly the day I got your kind invitation because I felt that time was of the essence and I wanted to save you an unnecessary phone toll. Now, I'd like to take a minute and act a little more neighborly.

Camilla and I would sincerely love to be with you in Watsonville. We like the country, the company, and the subject. As I explained on 10/1/65, my title changes from CMO to OMO, which stands for " ONLY MEDICAL OFFICER ". I'm sure that H. & I. is aware of our new institution in Sonora on Copperopolis Road. This is where my associate is transferring and I'll be having a rough time recruiting anyone for this remote area. It will be impossible to leave Susanville until I have found relief, ( and it took me a year to find the M.D. I'm losing ).

I am responsible for the health and welfare of 2000 men and on November 1st we take over all of the San Quentin camps. It is true that we will lose three camps to the Sierra Conservation Center at Sonora, ( cc # 12 - Vallecito \* # 7 Iron Mine \* and # 16 Beaver Creek, Folsom Lake. But the net increase in population will be approximately 700 men.

If I took a chance and left town and ayhting happened in my practice, I would find it hard to forgive myself. My first responsibility is with the guys and I think you understand that.

You honored me t.e. Carte Blanche in time to talk about what my opinion of "A.A." in prison is. It is a good topic and a timely one. I only wish t' hell I could tell you about it at the meeting. I am really enthused in my extra medical work here. It is most rewarding and it is here that one continues to see the miraculous work of God, as I understand him, experienced through the medium of our "A.A. " Fellowship.

Some of the guys hang it up when they leave, and this we expect. This is not a program of perfection. If we made like " Do-gooders " or Social Workers and got discouraged with the failures we would be ineffective for the potential successes. The fact remains that you and I know that there are many many guys that are making it, many fellows who found their "A.A. " in joints throughout the world who have developed corners on their personality and become completely square. Incidentally-the words " failure " & "success" should be foreign to our "A.A." lexicon.

I find it better to never count my successes, nor my failures, for what appears to be a success today may become a miserable failure 5 years from now, and conversely, what would seem to be a failure today, remembers, or recalls 5 years from now ( when he is sicker ) something you, or the group said way back there & straighten out his hand because of it. And you may never know about it. We see these things happen in "A.A. " and they are factual and self evident. They are irrefutable. These are the miracles, the result of action, the magic word. When you reach for the hoe after you've prayed for potatoes, brother, then you've got potatoes to harvest.



We have a good group going. We do not have a sponsorship at this time because of the torturous distance involved, but Pat S. of Paradise gets up about twice a month & usually manages to bring Andy with him from Chico.

On Wednesday nights we have our speaker type meeting and the usual format. Our group consists of about 100 guys. Then, on Friday night we have a discussion type meeting, and this is the good one, about 15 or 20 guys sitting around and actively cutting up the steps & traditions, or some other subject.

Our group, which is formally called " THE SIERRA-CASCADE MOUNTAIN GROUP ", ( a lovely title but I'm afraid a little awkward in it's length ) was formed in May, 1963 by an inmate, Frank K. & myself. Frank had been in my group in Vallejo while I was still there. We've been growing ever since. Then, in addition, we have a group in each of our camps. These, in many instances, were set up by your committee and are greatly appreciated. I share part of the responsibility of sponsorship up at Bieber, which has been sponsored by the Klamath Falls group, and more recently, they have been sharing the sponsorship with people from your committee and me. They, after all, are 125 miles from Bieber and have really been dedicated, and the K. Falls group is not a large group.

Enough of this.

I have tried to convey some of my personal enthusiasm and my disappointment that I will be unable to speak.

Signed, " Les "

PS.

The inmate group is my group. I am a loner in the town. I am able, at each meeting, to open my report with, " My name is Les, I am an alcoholic".

# OPEN POSITIONS - NORCAL H&I

The following positions for our Northern California committee are currently open. If you, or anyone you know, might be interested in stepping up and filling these openings, you'll be making our committee both more effective and more representative. See our Policy Manual for the complete position descriptions, and *if you're interested or have any questions, please contact our General Chair.*

## **Committee Chairs/Officers**

*Execute the operations of the Committee.*

Spanish Communications Chair  
Literature Chair  
Web Chair  
Archives Chair  
Registrar  
Finance Committee Member

## **Regional Chairs**

*Acts in support capacity to Area Chairs within the region...*

Region 01 - Far North Coastal – OPEN  
Region 30 – Northern Interior – OPEN  
Region 50 - East Bay - OPEN

Region 10 - Far North Interior – OPEN  
Region 70 – Southern Coastal – OPEN  
Region 90- Far East Interior - OPEN

## **Area Chairs**

*Have overall responsibility for the H&I operations in the areas in which they serve...*

Area 12 Lassen – OPEN

Area 95 Kings - OPEN

## **Major Institutions Coordinators**

*Have overall responsibility for all H&I meetings in the Major Facility which they serve...*

Salinas Valley State Prison(SVSP)- OPEN    Napa State Hospital – OPEN

SCC Jamestown – OPEN    USP Atwater (ATW)-OPEN

## **IVSS Coordinators**

*If you'd like to support opening this service in an Institution near you, please contact the IVSS Chair*

**The Web Site for the  
Northern California Hospital & Institution Committee is:**

**[www.handinorcal.org](http://www.handinorcal.org)**

**Please visit our site and send us your suggestions or questions.**

**To change your newsletter status or info, chose one of the following:**

E-mail the publisher using the "Contact Us" selection on the Menu on the left of the website home page.

Write the Northern California Hospital & Institution Committee: P.O. Box 192490, San Francisco CA 94119

Come to any General Committee Meeting to give us your new info.



## **NorCal Committee Agenda**

**January 26, 2025**

### **OPEN MEETING with the Serenity Prayer**

#### **READINGS:**

- Purpose of the Hospital & Institution Committee
- Twelve Traditions of AA

#### **INTRODUCTIONS / WELCOME**

#### **APPROVAL OF AGENDA**

#### **APPROVAL OF MINUTES OF THE 10/27/2024**

#### **OFFICER REPORTS**

1. NorCal Chair: Julio B	11. Policy Chair: Penny C
2. NorCal Co-Chair: Joe N	12. Audio Media Chair: <b>VACANT</b>
3. Treasurer: Joyce R	13. Archives Chair: Julio B
4. Secretary: Lynn D	14. Public Information Chair: Melody T
5. Major Institutions Chair: Jeff L	15. Grapevine Chair: Bob F
6. IVSS Chair: Karen C	16. Publisher: Bruce A
7. Finance Committee Chair: Penny C	17. Spanish Comm. Chair: <b>VACANT</b>
8. NCCAA Conf. Coordinator: Karen B	18. Website Chair: Thom H
9. Literature Chair: Kelly B	19. Registrar: Bruce A
10. Pink Can Coordinator: Peter M	

#### **LIAISON & SERVICE COMMITTEE REPORTS**

1. VATF: Jeff L	4. SoCal H&I Liaison : James C
2. H&I Liaison to CNCA: <b>VACANT</b>	5. Guest Reports:
3. H&I Liaison to CNIA: Vikki R	

#### **BREAK**

#### **COMMITTEE BUSINESS SCHEDULE**

#### **UNFINISHED BUSINESS**

- Open Committee Positions:
  - Literature Chair
  - Web Chair
  - Archive Chair
- Chair Appointments for Committee Approval:
  - Audio Media Chair: Jeremiah Pansarasa
  - CNCA 06 Liaison : James Canter

#### **NEW BUSINESS**

- Election of 3<sup>rd</sup> Finance Committee member
- Form 2 Results
- Report from the Ad Hoc Committee on English/Spanish H&I

#### **DISCUSSION TOPICS FROM THE GENERAL CHAIR:**

- What can we do to better manage literature storage and distribution?
- Follow up on Area 82 Open Forum topic from October RE: Sponsorship options in rehab facilities

**OPEN FORUM: HOW CAN WE HELP YOU?** Questions, suggestions, or comments from the floor

#### **ANNIVERSARIES**

#### **CLOSE MEETING with the Declaration of Responsibility**

Please send a brief written copy of your report to our Recording Secretary: [northcalhandi@gmail.com](mailto:northcalhandi@gmail.com)



# Northern California Hospital and Institution Committee

## Regions and Areas



Region 01 - Far North Coastal

Areas: 2, 3, 4

Region 10 - Far North Interior

Areas: 11, 12

Region 15 - Lower Far North Interior

Areas: 16, 17, 18

Region 20 - Northern Coastal

Areas: 21, 22, 23

Region 30 - Northern Interior

Areas: 31, 32, 34, 36

Region 40 - Central Interior

Areas: 42, 43, 44, 45

Region 50 - East Bay

Areas: 51, 52, 53, 54

Region 60 - West Bay

Areas: 61, 62, 65

Region 70 - Southern Coastal

Areas: 71, 72, 73, 74

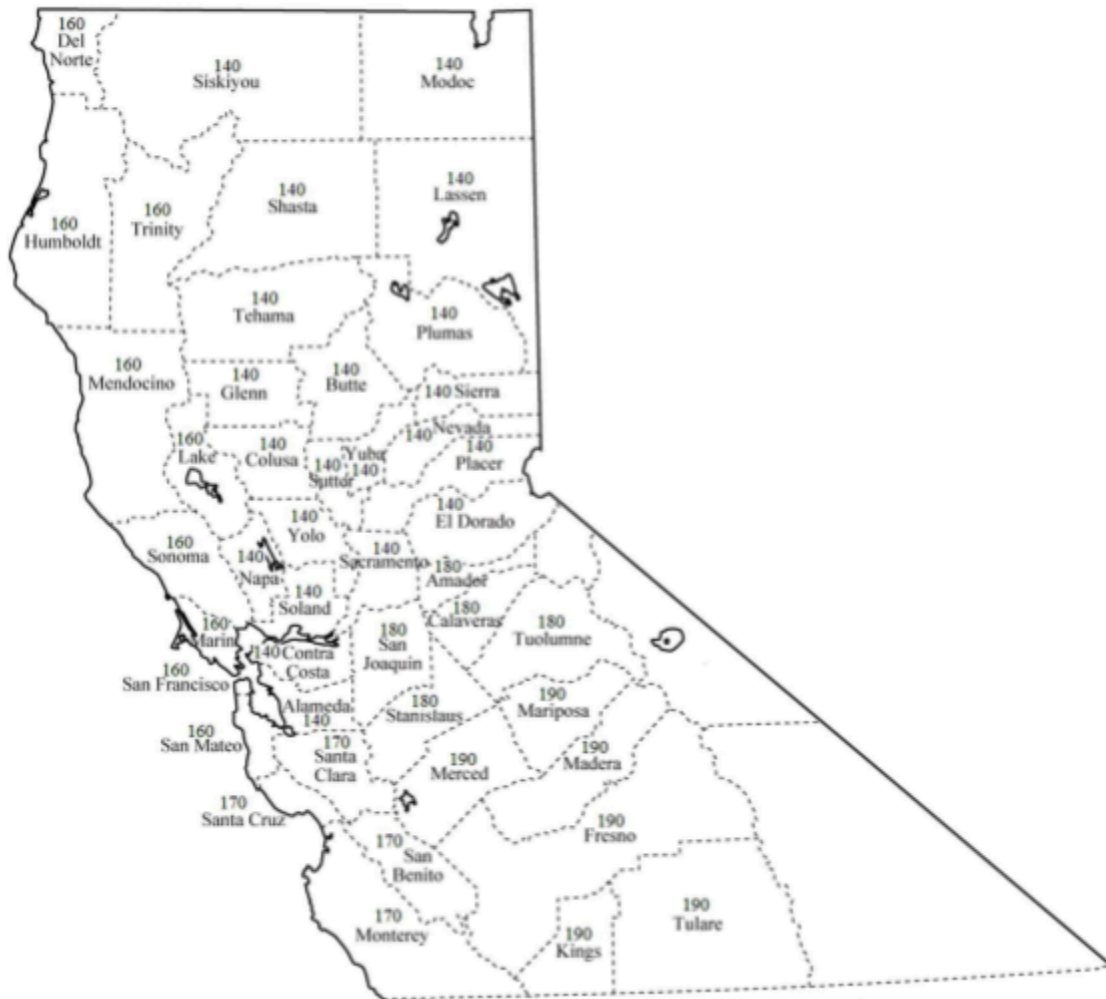
Region 80 - Southern Interior

Areas: 81, 82, 83, 84, 86

Region 90 - Far Southern Interior

Areas: 91, 92, 93, 95

## Comité de Hospitales e Instituciones del Norte de California



Region 140 - Spanish North Interior (Sacramento)

4th Thursday of the month 7:00 to 9:00pm

5251 Florin Rd. Suite 142, Sacramento, CA 95822

Region 160 - Spanish North Coastal (San Francisco)

2nd Friday of Jan/Mar/May/Jul/Sep/Nov at 7:00pm

3401 Cesar Chavez St. Suite C, San Francisco, CA 94110

Region 170 - Spanish South Coastal (Salinas)

3rd Wednesday of the month at 7:30 pm

216 Gavilan St. Suite 215, Salinas CA 93901

Region 180 - Spanish Central Interior (Modesto)

1st Tuesday of the month 7:00 to 8:30pm

1100 Carver Rd. Suite 7, Modesto, CA 95350-4787

Region 190 - Spanish South Interior (Fresno)

1st Monday of the month 7:00 to 8:30pm

520 N Fulton St, Fresno, CA 93728

## **Norcal H&I COMMITTEE MINUTES October 27, 2024**

**Opening:** Julio B. opened the meeting at 11:00 am with a moment of silence followed by the Serenity Prayer.

**Purpose Statement:** Joyce R read the H&I Purpose Statement and Miki S read the 12 Traditions of Alcoholics Anonymous.

<b><u>Zoom:</u></b> -Bruce A- -Paula A- -Karen B- -James C- -Joe C- -Penny C- -Rich C- -Karen C- -Annette D- -Lynn D- -Alley G- -Victoria H- -Bill H- -Thom H- -Jude H- -Nikki J- -Andrew K- -Mike K-  -Interpret Manuel G	-Mike L- -Jim L- -Jeff L- -Martin L- -Lorraine M- -Rick M- -Diane M- -Terry M- -Amy M- -Peter M- -Ken M- -Renee P- -Joyce R- -Vikki R- -Roberto S- -Miki S- -Mike S- -Melody T- -Dawn T-	<b><u>In Person</u></b> -Julio B- -Joe N- -Kelly B-
--	--	--

### **Attendance at Committee Meetings:**

<b>2023</b>	<b>2024</b>
<b>01/23: 53 (All Zoom)</b>	<b>01/28: 38 (8=in person)</b>
<b>04/23: 50 (All Zoom)</b>	<b>04/28: 34 (6=in person)</b>
<b>07/23: 43 (7=in-person/40=Zoom)</b>	<b>07/28: 39 (10=in person)</b>
<b>10/23: 33 (7=in-person/26=Zoom)</b>	<b>10/27: 41 (3=in person/38=Zoom)</b>

### **AGENDA (published in October 2024 newsletter):**

Preliminary agenda for today's meeting was published in October 2024 newsletter. Committee members are asked to submit agenda topics in writing prior to the meeting so we can add them to the published new business agenda. Committee members may also bring up new topics in the open forum or discussion portion of the meeting, but that could delay consideration and action. In Area and Regional reports, we received a few requests of discussion topics, so will bring those forward in the open forum/discussion portion of today's meeting.

Added to today's agenda: a brief follow-up report from Lorraine M, Chair of H&I Conference Advisory Committee.

- **Review and approve agenda** published in October 2024 newsletter with stated addition:
  - Motion to approve: Miki S



- o Approved= 100%

- **Committee Meeting July 2024 Minutes Approval**

- o Motion to approve: Joe N
- o Approved = 100%

UPDATE by Lorraine M, member H&I Conference Advisory Board:

There is a member of this Committee who expressed interest in doing the H&I Conference. I don't know if she's discussed it with her Area yet or not, but it looks like we are going to have an H&I Conference. I'm excited because she is younger and brings new energy. One H&I committee member on the Advisory Board is a solid yes. We now need two more members to step up. I asked Julio and this Committee if requirements for Advisory Board members, as well as guidelines for the H&I Conference, can be posted on the website, to facilitate access. I will email the descriptions to Julio this afternoon. To confirm, the H&I Committee and the H&I Conference are two separate entities.

### **Officer Reports**

#### **General Chair, Julio B.**

Welcome to our Fall meeting where we are broadcasting from San Jose. There are 3 of us in the room here and this raises the question of whether we should continue conducting hybrid meetings- but that's a topic for another day. At our last meeting we completed the policy and procedure updates and the current manuals are now available for distribution. Committee members, regional chairs, area chairs and major institution coordinators, please verify that we have your current mailing address and notify the Registrar asap if you've recently moved.

We've made a couple of changes to our agenda. Approval of Financial Statements is now embedded in the Treasurer's report and the Region and Area Chair reports will be handled differently going forward. Rather than listen to me read excerpts from these reports, you can read them on your own- and I highly recommend that you do. We will review any issues that the reporter asks the Committee to discuss or advise during the Open Forum section but I won't be trying to pick out highlights anymore.

The main piece of business for today will be the review and hopefully, approval of the 2025 budget. My thanks to the Finance Committee for their great work on the budget.

I hope region and area chairs and major institution coordinators have received my request for their annual Form 2 submission. This is our annual census of NorCal sponsored meetings where we create a snapshot of the number and types of facilities, we're bringing meetings into, the number of volunteers involved in this service and an estimate of the number of people attending the meetings. This information is used for public reports of our service activities and literature expenditures, transparency and accountability to the fellowships that support us, and data to guide annual budget planning. Please complete your form 2 by Nov. 30. If you have questions about this or need help, just ask! The forms are also available on the website. There are a few Spanish Regional chairs here today and I will send them the Form 2 requests in Spanish after this meeting.

**General Co-Chair, Joe N.** New in position.

#### **Treasurer, Joyce R.**

We ended September with a negative \$5,003.67 but positive \$15,832.08 year to date, which leaves us in Sound Financial Position. It is encouraging to see that this year, our income is covering our expenses as we have returned to pre-pandemic literature purchases.

Thank you to all Area Chairs who continue to encourage all AA groups to pass the pink cans and treasurers to send in contributions on a regular basis. It is vitally important that all Areas continue to share our financial information with their groups to ensure our ability to continue to purchase and distribute literature as we have been.

Please feel free to reach out at any time with any questions and concerns. Please share my contact email with any groups that have questions. Misinformation is still circulating in some areas which have stopped passing pink cans. This can be alleviated if we all work on sharing accurate information and have open communication with our fellowship.

Julio: Last quarter Financial Statement from April, May, June 2024 was published in July newsletter but we did not officially approve at the Committee meeting. So today we will ask for approval of two Financial Statements: April, May, June statement and July, August, September statement.

- **2024 Finance Statement(s) Approval**

- Motion to approve: Joe N
- Approved = 100%

**Recording Secretary, Lynn D**

Question whether I should send Major Institution and IVSS report summaries in addition to Regional and Area Chair report summary.

Julio: If Jeff agrees, he will send Major Institution reports to Lynn. If they come in late, they can still be compiled in next newsletter.

**Major Institutions Chair, Jeff L**

California Medical Facility (CMF), Vacaville CA / Ken M:

There are at least 40 meetings every month at CMF, H&I is attending an average of about 28. We currently have a total of 10 AA volunteers cleared, 2 of which are Spanish speakers.

As I reported previously the former CRM is no longer in that position. The acting CRM is doing her best, with help from her support staff, but communication has still been inconsistent. The meetings themselves are going well, with increased participation since the format change. One aside: The 9<sup>th</sup> Step Promises used to be read at the meetings, that custom somewhere got lost in the pandemic shuffle. When they were reintroduced to the groups recently, the effect was profound, as many were unaware of what the “payoff” of working the steps could be. The volunteers and “inside members” are very grateful for the ample AA literature and Grapevine/LaViña magazines supplied by the NorCal H&I Committee to help carry the message. Last month was the 3<sup>rd</sup> Annual (with a pandemic break in between the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup>) Prison Palooza! A mostly good time was had by most all! The Palooza consists of Music, Food and Information. We had an informational table (5 AA volunteers) with handouts (English and Spanish) explaining about what AA is and is not, the Corrections Correspondence Service and The Bridging the Gap program. There were food trucks available for inmates to order food from, that’s where I heard the most complaints. There were a variety of live bands playing in the sun with triple digit temperatures! The Palooza is the brainchild of the Warden, a punk rockin, skater dude, who is out on the yard doing the pogo to the music! Actually kinda cool!

CHCF / Melody T

Despite repeated attempts to contact someone – anybody – at CHCF, I am receiving no response. I attended the VAC meeting on August 30. At that time there was an uptick in COVID cases and the warden reported that an “Outbreak Status” may be coming. There is also a concerted effort at the facility to increase overdose awareness, particularly regarding fentanyl, which has become a problem. So, the facility may have bigger issues to deal with than outside volunteers right now. Nevertheless, I will keep trying to get a response.

CCWF & VSP Chowchilla / Miki S

CCWF is busy, busy, busy with our new CRM Gabriel A and staff, and our current meetings on all the general population yards in our English and Spanish speaking communities. The meeting in EOP, our mental health unit, has been tabled currently due to lack of participation or interest. The CRM office has informed me that they are in process of accessing space for us to open up a meeting, which will be held in the same time frame allocated for the EOP unit, to be held on A yard—the Reception or Intake yard. We have been aware of the interest and need in participating on that yard for quite some time now, so we welcome this opportunity to expand. We are excited to be part of the IVSS committee here at CCWF as well, working under the direction of Dawn T and the guidance of Karen C.

VSP has invited us to participate in a Resource Fair on October 24th. I have requested a supply of pamphlets in both English and Spanish for us to distribute. Rafael, Juan, if he isn't working, and I will be able to communicate with the possibility of approximately 3500 confined individuals! Meetings are continuing, as scheduled, for our English- and Spanish-speaking inside members, plus I have been asked to assist in getting a meeting started for those people confined in Administrative Segregation (AdSeg), which will be held in the AdSeg Visiting Facility on Monday evenings at the same time schedule as 4 other English-speaking meetings participating in the main yard Visiting Facility. While participating with our local general service District 40, Area 07, team, it came to my attention that our meetings at both CCWF and VSP are no longer on the current active registry with GSO, so our area's DCM is working with us to research this, so we could have both groups, once again on the active registered groups roster.

Re: Entry Resource Fair

I am so happy to share that we, Rafael F and myself, had a fantastically successful day participating in this event on October 24th. We arrived at the prison a little before 7:00 AM and continued through our checking out at 4:00 in the afternoon—what a wonderful day! Totally exhausting, but truly amazing! At the event, Anna C, our 14th District Senator made several presentations, which, to my surprise and totally unexpected amazement included me! So I share with you this recognition of the incredible gifts we all receive, because this recognition includes the whole of US—the gifts we receive as a result of simply practicing the principles of our incredible program of Alcoholics Anonymous! And I thank you all for allowing me to share with this service opportunity in our Northern California H&I Committee. I am honored to share with you a copy of the Certificate of Recognition and the cover embossed with the Seal of the Senate of the State. Thank you all!

Napa State Hospital / John G

September 2024: First and Seconds Wednesdays were blackout; the third and fourth Wednesdays were covered. Reading material is being forward to our inside contact for patients.

CTF Soledad / Alex S

Soledad is doing great. We just had a workshop with Alanon and NA for a one-day workshop that went very well. Meetings are being very well attended. We have had a few new volunteers with a few more on their way. We have decided to have 2 events a year now with our 3-day conference in April as well as a one-day step workshop late in the year.

CSP Sacramento / Michael L

I was given a list of prisoner-run Alcoholics Anonymous meetings to choose from to attend which is the next step. I selected attending the Thursday 4:45-5:45 pm meeting and also let them know that since this fit my schedule I would like to have this be when we attend for H and I if that was possible. I'm waiting to hear back from them on a date I can attend since they have to set up staff letting them know I will be present so right now it's in their court. I've been announcing the opportunity to be of service at meetings I attend and so far I have 8 people who have expressed interest and who are now in the process of doing the application. I have been attending the monthly Sacramento H and I meeting also and I'm in their system as the coordinator.

SVSP / Jeff S

We made our 4th panel visit inside Thursday 10/17. Access was good. Host and staff are getting familiar; entry and disbursement to various units is smooth. There were four of us. Two of my regulars had their own meeting in the parking lot because they showed up in blue jeans. They knew better, just forgot. They had a good meeting and won't forget next time. We split one and one between the Bravo and Alpha meetings. We did not go to the meeting where most of the Hispanics meet, and we definitely need to get back in Charlie.

I went to Bravo and the other Jeff L. went to Alpha. His group was a ditto to mine. It went well. The fellas are excited to see us, and I would say out of 15 men, there are only 3 or 4 that seem to be just there for points. They love having us and always express their appreciation. I have been consistent with format. Last meet was a typical chair meeting and went around the room for shares. Last couple meetings, I typically start, next panelist (if there is one) shares; then move to the fellas. We have been getting a solid 60 minutes in each time. We start at 6pm and finish at 7pm. Same story with volunteers. Good intentions with no follow through. I have

four people in CDC queue for access but seems unusually slow getting them approved. The prison staff would like us to come more often. When I get more participation, will try to get there every two weeks. I need Spanish speakers!! I feel like they're getting the short straw right now. Please push Spanish speaking (anyone) members my way.

Our next meeting is Thursday 21<sup>st</sup>, I will update you when I know more. Still grinding and asking for help at regular meetings

Folsom / Jamie W

Low on volunteers and there has been some staffing changes at the prison so they have not been accepting new applications. Hoping that changes soon, I have four new applications ready to go. Still need lots of volunteers, as well as Spanish speakers. The meetings I attend on Monday nights are great, and we are appreciated.

### **IVSS Chair, Karen C.**

**Inside Visiting Sponsorship Service:** the H&I program to provide outside one-on-one sponsorship to confined alcoholics, primarily those confined in state prisons.

- Actively serving SQ, SVSP, CTF Soledad & CCWF, in process of bringing on Cor, SATF & Avenal w/ Bill H's help.
  - o Per Coordinator monthly reports: the actual number of members served has gone down slightly due to culling of non-responsive applicants, but - due largely to volunteers we've gotten as a result of the QR code flyers going to Central Offices & other service entities - our match rate has increased from 84% in June to 93% as of end Sept. This is critical b/c it means that fewer inside members are waiting for a sponsor, so we're largely delivering what we promised.
  - o Our #1 need is still for volunteers, so please continue to spread the word & the flyers wherever you can.
  - o As last time, I'll send out another email with the flyer att'd after this meeting.
- The new position for 'Inside IVSS Liaison' (the inside members who help coordinate things from the prison side) is going very well at CTF. I've completed the written position description which we'll submit for manual revisions next year & we'll be slowly rolling out to other institutions in the meantime.
- Item in today's budget for \$2K to produce video training sessions –
  - o will be huge savings in time, make IVSS Chair position more easily transferrable,
  - o make it easier for new Coordinators since they can go thru training on their own time & we won't need to coordinate schedules.
  - o Will be talking about it to Corrections Desk staffer at GSO at the NCC in No. Carolina in 2 wks.
- Thanks to amazing team: Max, Dave, Dawn, Brady & Bill – put in so much time & effort, couldn't hope for a better team to fulfill our committee's mandate.

If you have an institution in your Area where you'd like to get IVSS started, please contact me so we can continue to expand sponsorship behind the walls in NorCal.

My direct email is in the newsletter or can use [handi.ivss@gmail.com](mailto:handi.ivss@gmail.com), or contact me through our streamlined contact page on the website.

**Finance Committee Chair, Penny C.** I've been working closely with our Treasurer, Finance Team, the Co-Chair, and the Chair to work on the 2025 Budget, which I'll be presenting in our New Business.

**NCCAA Conference Coordinator, Karen B.** The latest NCCAA Conference was held October 4, 5 & 6 in Sacramento, and was a great success. There were more than 500 people registered. The H&I panel was on Saturday. Thank you to Melody for her assistance with the table, staffing, the panel, and getting readers. A big shout-out to our panelists Fresno Joe, Rosemary C. and Donald B. Thank you to our readers Kelly B., Debbie M., Kim F. and Melody T. The next conference is on March 7, 8 & 9 in Modesto at the DoubleTree. Attendees can register online at [Norcalaa.org](http://Norcalaa.org). NCCAA is looking at San Ramon for Fall 2025. More information to follow.



**Literature Chair, Kelly B.** We've had a major increase in literature requests in the last month. Some pamphlets have been discontinued, so I will need to do some revisions in the order form. I do have a lot of Policy and Procedures booklets available and want to be sure addresses are correct before I send out.

Please be sure books are stamped before taking into facilities. Also – if taking boxes of literature into facilities, please be sure all labels of addresses are removed from boxes.

Spirit of rotation: Literature Chair position is available. I would love if someone could help out or replace me.

Julio: Literature Chair position is available – now is a good time to come forward and work with Kelly to learn the position.

**Pink Can Coordinator, Peter M.** We currently have 239 pink cans on hand and 75 lid stickers (for old cans that do not show the website info). Area 54 Solano County found 54 cans, so we currently have enough in stock.

**Policy Chair, Penny C.** As reported by Julio, our new Policy Manuals are ready. They are posted on the Norcal H&I website and thanks to Kelly, they will be mailed out soon.

**Audio/Media Chair. OPEN – see position in Policy Manual.**

**Archivist/Historian Chair, OPEN.** Julio B. I added an interesting document to the newsletter from 1951 about Napa Hospital. I hope you find it interesting.

**Public Information Chair. Melody T.**

Many thanks to Roger McM and the volunteers from Area 42 for their time and efforts at the H&I table at the NCCAA Conference in Sacramento. Also thanks to Karen B. for her help and goodies. We had a great panel, thanks to Donald B. from Stockton, Rosemary C. from San Jose, and Joe G. from Fresno. It was a great panel despite the last-minute change of time, and everyone came through. Fantastic! And good attendance!

Thanks once again to Karen B. for reporting at the Area 06 ACM, and Vikki L. for her reporting at the Area 07 ACM's and Assembly.

There are some local events coming up and H&I has been invited to participate. There will be a District 21 service event in Roseville on November 5. We are working in cooperation with Roger and the District to help in any way we can. We will also help with the display at the Intergroup New Year's Day brunch in Stockton. With the holidays coming up, there will be Intergroup and District events. Areas, do offer to have an information table where appropriate. These events are generally not for the public, so displays can be fun and creative.

Facility Coordinators are reminded to stay in touch with the administrations of the facilities where you take meetings to make sure they are satisfied with our service. Do cooperate with your local Public Information and Cooperation with the Professional Community and Bridging the Gap Committees if you have those. And there are materials for professionals available through our Literature Chair. I can help with suggestions.

**Newsbrief:** Everyone should receive a copy of the Newsbrief, available in English and Spanish. It comes out as soon as possible after this meeting and you can see it on the Norcal H&I website as well. It is just a basic one-page summary of what goes on at these Committee meetings, as well as our financial situation.

**Grapevine Chair, Bob F:** N/A

**Publisher Chair, Bruce A:** Joe is amazing to work with, and I appreciate that you are allowing me to be of service.

Julio: I wanted to mention that there was a formatting issue on the first page of the hard copy of the newsletter. We will straighten it out by the next issue. We continue to get 2-3 requests per month to either discontinue or change delivery options.

### **Spanish Communications Chair, OPEN**

#### **Website/Audio Chair, Thom H.**

We streamlined the contact page of the website. It used to have a drop-down choice that was lengthy and possibly confusing. We streamlined contacts to include General Chair, Treasurer, Web Chair, Major Institution Chair and IVSS Chair.

If you go to the map to your Area, there is a little pop-up that says to contact Area Chair or Regional Chair. This used to pre-load the drop-down with volunteer's info. Now it pre-loads the email subject with Area or Region number (for example Area 62 inquiry). This way, when people contact from the map, we have some indication of where they are writing from.

Website is fully translated into Spanish and new Spanish Region Area 161 (Sonoma) added.

Please be sure to go to the map, find your Area to confirm your Area Business information is up-to-date. If not, please email me directly or go to the website and inform me from there.

**Registrar, Bruce A.** We are trying to update all addresses and switch from physical to digital copy for everything as much as possible

### **Liaison Reports:**

**VATF, Sacramento** (Jeff L): I still have not received a response via email. Will keep trying.

**H&I Liaison To CNCA, OPEN.** Position has been vacant for some time. This seems like an important position. Please keep announcing at Area Business meetings.

**H&I Liaison to CNIA, Vikki R.** N/A. Lynn will send reminders to Liaison and Committee members to provide their reports if they do not plan to attend the quarterly Committee meeting.

**SoCal H&I Liaison, Nikki J.** We have two different funds: a general fund used for renting meeting facilities, etc. and a literature fund. Those combined totals today are \$1553.61. There are many more prisons served by H&I in Northern CA. Some prisons are closing in Southern CA, some served by H&I and some not served since before the pandemic. Chuckawalla Valley Prison is closing due to low water conditions. Most facilities in Southern CA are treatment and detox facilities. More complete report next time.

**NorCal H&I Liaison, James C.** At the SoCal business meetings, they are working to increase individual member's participation at the H&I business meetings. Increasing attendance by the individuals who have commitments will allow projects under discussion to become staffed and increase the pool of people available for service at the committee level as commitments become available. Also discussed was the need for better communication with the administration of the jails and other institutions such as prisons. They, as it is here in NorCal, are finding it difficult to comply with all the regulations set in place post-pandemic. Once the institutions were closed, it has been slow opening them back up, but they feel they are making headway and have been very interested in finding ways to offer something like our IVSS program. Another thing I have observed is there is a robust contact-on-release program. It is a committee that maintains a strong liaison with Bridging the Gap and is solely interested in getting the inmate to meetings after release. An item for discussion at the September meeting was a grey area involving homeless shelters—some shelters are ad hoc in that they do not have a central administration, and it was discussed how H&I should proceed to offer services to these places, essentially encampments. No decision was reached but is still up for discussion at the next meeting.

### **Committee Business**

#### **General Committee Positions:**

1. **Audio-Media Chair.** We have a nominee for this position Jeremiah P (Area 71), directed to us by Jeff. Joe and I spoke to him and we were impressed. Jeremiah is an early hire at Zoom and knows the application. He meets the qualifications, has been Area 71 H&I member and sober for long time. He is not here today but will be available in January. This is an appointed position with the concurrence of the Committee – so we will defer to January. Joe will ask Jeremiah to help host the meeting in January.
2. **Literature Chair.** Kelly B: As Literature Chair, I ensure there's an accurate amount of literature stored here in my Area (Santa Clara County), so it's available to send out when requested. Books and pamphlets are ordered from AAWS and Grapevines / La Viñas from the Grapevine Store. I try to submit orders over \$550.00 to ensure free shipping. As Literature Chair, I also keep track of the inventory and send 6-7 monthly reports including a statement from AAWS to Chair, Co-Chair and Treasurer so they have an accurate picture of what is in storage as well as what has been sent out. I try to keep an accurate account of what is in storage at least every six months. I suggest that someone mirror me for a certain time period to learn the routine. Another suggestion is to appoint a pamphlet coordinator along with a book coordinator. As Literature Chair, I also distribute Policy and Procedures manuals once/year. It is a big job for one person and overwhelming.
3. **Website Chair.** Thom H has agreed to stay on as Norcal H&I Website Chair until we can find a replacement. This is a technical position and we would like a candidate who has been on the H&I Committee and who is qualified technically. Contact Thom and possibly shadow him for a period of time. Thom: Some updates are easy, like what I showed earlier. Some are more involved, like changing the contribution page. If someone wanted to be trained, they should have some programming background. I've been doing this for a long time. We programmed some fairly sophisticated features, like Stripe integration and how it works with the map.

#### **New Business:**

**2025 Budget, Penny C.** the proposed budget was reviewed line by line and approved unanimously. The budget document will be included in the Newsletter along with the monthly financial statements approved at the meeting.

- Motion to approve: **Jeff L**
- Approved = 100%

**Annual Form 2 Submissions, Julio B.** Please submit by November 30. If you need help, please ask.

**Discussion Topic, Julio B:** English and Spanish Language H&I Committees: What do we expect from each other, and what can we do to better work together?

- Spanish Regional Chair meetings are very well attended by enthusiastic members. There is a good pool of excited and engaged Spanish-speaking people in Alcoholics Anonymous who are interested in H&I service.
- Area Chairs who want Spanish speakers to participate in Area meetings can identify Spanish Regional Chairs that overlap in your Area. There should be communication between both of you.
- We need more clarity on how communication works between the two language communities in different areas. We have no guidance for this in our Policy and Procedures. Spanish Regions are not mentioned in the manuals.
- Current communications (from Julio) include both English and Spanish (translated via Google).
- Thank you to Roberto S, Jose C and Martin L for showing up today to represent Spanish-language regions.

Discussion/Suggestions:

1. Attend Spanish-speaking meetings in community and ask if anyone is interested in H&I and encourage them to join the Committee.
2. Bilingual members are especially valuable.
3. Identify someone in community to do outreach in Spanish-language meetings.
4. **Spanish Communications Chair position** is now empty, and this is exactly the person who can help to work on these issues. Maybe work a bit harder on identifying someone to fill that open position.
5. This is about Unity of this Committee, which is very important. It needs to be in the Policy and Procedures Manual so it is in black and white. It might be more important to put together an ad hoc committee to put together a proposal to our General Committee at the next meeting – of changes that need to go into our Policy Manuals so we understand where Spanish-language meetings get reported (supposed to be reported through English-speaking Area Chairs).
6. Roberto S will consider taking on role as Spanish Communications Chair (Julio will send him the position description). Roberto will also attend Santa Clara Area Business meeting per invitation by Kelly B and Mike S.
7. **Ad hoc committee volunteers** to develop policy procedures for Spanish and English H&I committees to work together more effectively.
  - Joyce R
  - Julio B
  - Roberto S
  - Mike K
  - Melody T
  - Karen B
  - Joe C
  - Miki S

#### **Open Forum Agenda Topics, Julio B:**

1. Jails are asking secretaries to sign inmate attendance cards. This is a violation of anonymity of secretaries (Rich C, Area 03 Siskiyou). Discussion:
  - o Jails need to respect our anonymity, so we cannot sign cards.
  - o Sign with initials (not first, last name)
2. Fire Camp coordinator (formerly Peter S) responsibilities – which is unlisted in Policy manual - consists of communicating with a centralized officer in the CDRC to processes clearances. However, the officer in the CDRC has been very non-responsive, causing serious delays in obtaining clearances. We suggest contacting coordinators in individual Fire Camp Areas for clearances, and not replacing Peter Sanderson as H&I Fire Camp coordinator and kick to the Areas to contact coordinators in individual fire camps for clearance locally.
  - o In Area 91 (Mariposa County) Fire Camp Mt. Bullion, coordinates locally within the Area. Literature is also provided through the Area.
  - o Jeff L: Fire Camps should report to local Area Chairs and get literature from local Area. Soledad has always gotten clearances through John H. All other Fire Camps in Northern CA were getting clearances through Susanville (and there were problems). There is a clearance officer in every Fire Camp; what seems to work best is go through each Fire Camp clearance officer instead of through CDRC.
3. Sonoma Area 22 and SF Area 62 both report that it's challenging to get group reps attend Area business meeting. Discussion:
  - o Appoint group rep coordinator to do outreach in meetings, encourage participation.
  - o Contact Intergroup Office and participate in General Service District meetings to keep the group representatives directly in contact with H&I.



- o Communication between Area, Group Reps and Groups need to be aware of correct information about H&I.
  - o Approach people individually who meet the requirements and tell them about H&I group reps, volunteer opportunities.
4. There was an incident reported by Area 73 (Victoria H) of an altercation in a Recovery (Dual Diagnosis) Facility between a client and a speaker. They used this incident to raise awareness on how important it is that our facility coordinators maintain a point of contact with the facility to ensure safety measures. It was decided to discontinue H&I meetings at this facility because there were no safety measures put in place by the facility (i.e., presence of staff member in room).
- o In Section I H&I Policy Manual the following statement regarding safety is on page 28: "If you are feeling unsafe, IMMEDIATELY contact staff at hosting facility; rather than leaving one volunteer in the meeting, both volunteers should leave until the situation is resolved. Our First Tradition reminds us that our common welfare comes first – if someone is disruptive or creating an unsafe environment, we owe it to the members who want recovery, as well as to our volunteers, to have that person temporarily removed."
  - o Also in Section I H&I Policy Manual (P. 18): "Has the host facility committed itself to providing adequate space and, if required, supervision?" We may need to add more language to this about safety protocols, but this gives the Area the ability to decide if facility is a safe place for volunteers.
  - o Also have to consider that this may be a one-off incident.
  - o Area 16 Shasta County (Renee P): Recently there were two stabbings in a transitional housing facility served by H&I. Convicted criminals are housed next door to the facility where H&I brings meetings. We discussed the possibility of hosting a special safety workshop for coordinators and volunteers who take meetings into this facility. We learned about stabbing(s) through the news – not from the facility. There is only one staff member.
  - o Psych wards can be most dangerous especially for new volunteers.
  - o Fire Camps and Transitional Housing Units are now Level 3 inmates (no longer Level 1). We need to be mindful, respectful.
  - o Some Areas (like Area 91) have no unsupervised H&I meetings in any facility.
  - o When taking on a new facility, it's very important to meet with the inside staff to let them know H&I volunteers are not responsible for - or trained in - behavioral management. If there's even a possibility of exposure to risk that staff be present the entire time.
  - o Local PICPC Committee can also help.
  - o Two volunteers must always go in to facilities together. No volunteer should go in alone.
5. Area 82 San Joaquin (Paula A) asks for a full Norcal Committee discussion on how IVSS might be expanded to non-prison facilities. Several rehab facility administrators have approached H&I about this, and clients have requested as well. There is a pilot going on in Area 53 Alameda. Pilot in Area 53 has had mixed results in rehab facilities. If you have a facility interested in IVSS, we can consider running a pilot program. However, the way the program is written, it's necessary that you be in contact with Karen Czjuko. Facility should have fairly long-term residents (no 30-day turn-arounds).

#### **AA Anniversaries:**

Peter M 36 years

Manuel (interpreter) 18 years

Jude H 32 years

2:15pm End Meeting with Responsibility Declaration

## H&I Area & Region Written Reports October 2024

### **Region 01 Far North Coastal**

#### **- Area 02 Del Norte, Melissa C**

**- Area 03 Siskiyou, Penny C** Area 03 has a meeting at the Yreka jail once a week with almost a full roster. We are continuing to work on clearances for volunteers. We are also working on clearances for fire camps. No clearances yet but it's looking promising.

**- Area 04 Humboldt, Timothy F** Overall and generally Humboldt H&I is functioning well. We are functioning as actively as last quarter. The groups are supporting the pink can contributions well and give local groups updates about our activities here in Humboldt, no issues. We have enough volunteers to meet facility requirements, but some churn. There are no issues for discussion with the General Committee at this time, and no agenda items for new business. No help required from the Committee needed at this time.

### **Region 10 Far North Interior**

#### **- Area 11 Modoc, Ryan H**

#### **- Area 12 Lassen, Open Position**

### **Region 15 Lower Far North Interior, Jude H**

Area 16 is doing well and is the most active in the Region. They are sponsoring our first ever "Unity Day" alongside General Service, Intergroup and Redypaa. We hope to attract new volunteers with informational tables and panel speakers.

Area 17 has a new Chair, Mike D. From what I understand, the Ishi Fire Camp burned down in the recent Park Fire. Salt Creek fire camp was unaffected. We are still not bringing meetings there due to clearance issues.

Area 18 has the Trinity County jail and we H&I is bringing meetings there. No meetings at the Trinity County Fire Camp due to clearance issues.

**- Area 16 Shasta, Renee P** All 8 of our facilities are up and running smoothly. We do have some clearance issues happening within our Juvenile Rehabilitation Facility but hope to have that resolved soon. The Shasta County Jail is still conducting "behind the glass" meetings and we have had several requests for visitation. At the time, we are focusing on our upcoming Unity Day, October 12th at the Happy Valley Community Center. H&I is hosting this and we are looking forward to it. We have speaker panels from Redypaa, Intergroup, General Service and, of course, H&I. Jamie W, Folsom Facility Coordinator and Kelly B, our Literature Chair for Norcal H&I will be our H&I guest speakers. The event will include a 50/50 raffle, lunch w/dessert and a sobriety countdown. Our starting funds have come from our 5% re-distribution for our area. The proceeds will go to the next Unity Day, most likely hosted by District 9 (Siskiyou Conty). Our meetings are held on the 1st Tuesday of each month at 6:00 p.m. at All Saints Episcopal Church.

**- Area 17 Tehama, Mike D:** I have nothing to report as of this moment as I'm still learning my role. Should be adjusted by next quarter. Thanks for understanding.

**- Area 18 Trinity, Diane C** We are currently going into the Trinity County Jail and I have 3 male volunteers and 4 female's that go in. The river camp, so far I am the only one that is willing to go through the process, which I am having difficulty in finding a place to do my TB test as our health department won't do them anymore. I will continue to get that part figured out and get my application in, but I could use some volunteers for the Trinity River Camp. Those are our only 2 places to go to, we are very small and have a hard time getting people cleared.

### **Region 20 Northern Coastal, Steven H**

**- Area 21 Mendocino, Ryan Y**

- **Men's Jail Report:** The Friday evening AA meetings are going very well. We are able to take in a meeting every week and the volunteers are doing good with their commitments. Literature is good.
- **Women's Jail Report:** The meetings are in good standing. 2 meetings a month, The first and third Friday. They need big books and more literature that we are working on getting at the moment.
- **Juvenile Hall Report:** Meetings are in good standing. The first and third Sunday we have people going in. Literature is good. 2 more people have paperwork in and are waiting for clearance.
- **Ukiah Recovery Center Report:** We always have the most interest here. There are tons of people getting into H&I through the recovery center. Meeting every Friday with plenty of alternates. Literature is good. Attendance is between 14-20
- **Ft Bragg Hospitality Center:** Meetings are on Tuesday mornings with up to 8 people. Literature is good.
- **Parlin Fork Fire Camp:** Meetings are going very well. Sundays 4 times a month. Attendance is between 18-30 inmates. They need more volunteers to help lighten the load on the few people that are doing it every week. We will start announcing it in meetings

**- Area 22 Sonoma, Liz W** Area 22 is still going strong. We have been averaging 75+ members at our monthly business meetings. We currently have 17 meetings in Sonoma County weekly, and we also are taking 2 meetings weekly into Mendocino County Jail and 1 meeting monthly into Napa State Hospital.

Jail clearances are still slow to get with Sonoma County Jail; and bringing in consistent meetings there due to staffing issues.

We are still seeing our numbers at the committee level pretty steadily climbing up from the previous quarter, but we usually see this go down some during the winter months.

We have had some contact chairs rotating out and we were able to fill these positions with newer committee members instead of having the same members cover multiple facilities. So, this is a plus!

One of the struggles in our area, with over 350 meetings in our county, is getting the word out that H&I meeting reps should attend the Business Meeting; it isn't just passing the Pink Can at the meeting level.

**- Area 23 Lake, Kelli S**

**Region 30 Northern Interior**

- Area 31 Glenn Butte, Jim L** Butte Co. Jail-have been able to bring weekly meetings into the men's facility, 4 blackout dates, with an average of four pods served per visit. Have not been able to bring any meetings into women's side-still waiting for the jail supervisor to hold the next orientation for final clearances. Glenn Co. Jail-able to bring meetings into men's side 3 out of 4 weeks per month, averaging 2 pods, with 17 attendees, per visit. Still actively trying to get volunteers and cleared for women's side. Skyway House Recovery Center-have covered every week with only 1 dark night with an average 18-20 attendees per meeting. Belle Vida/Compassion Pathways-have covered 3 out of 4 weekly meetings at facility, averaging 2-4 attendees per meeting. Jesus Center-have covered all weekly meetings, no blackout dates, averaging 1-4 attendees per meeting. Still actively working to recruit new volunteers to maintain meeting rosters and cover meeting dates. As part of our recruiting effort, on Sunday, September 15th, from 11am-2pm, we held our first H&I orientation/workshop at Chico Central for prospective new volunteers. Although the turnout was lower than hoped, those who attended and were interested in doing H&I service provided positive feedback. Food, H&I informational literature, pamphlets, and sign-up sheets were provided, along with speakers currently doing H&I service. A special thank you goes out to Terry D who came up to participate by sharing his many years of H&I service and wisdom. It was a great share. Thank You for your service Terry! Another special thank you goes out to Karen C, and Kelly B who provided suggestions for the IVSS program, Grapevines, and H&I policy manuals. Thank You both for your service and support! We plan to hold more orientation/workshops in the future. We continue to hold our monthly area committee meeting the first Monday of every month and encourage all those interested to attend.

**- Area 32 Plumas, Michael B**

**- Area 34 Placer, Rick M** We elected a Co-Chair for our area, **Diane M.** The Placer County administration has been only offering PREA training to those who have already had PREA training and need to be updated. New applicants are not able to get PREA training. This has been going on for almost two years. Therefore we decided to stop making the jails our first priority. We had a special meeting to focus our attention on facilities besides the jails, to enable us to refocus our attention on positive H&I volunteer work. We are in the process of working with PICPC and putting together a team of volunteers who will reach out to facilities throughout Placer County (Area 34). Area 34 has ordered quite a bit of literature to be passed out to our facilities. Our coordinators have been requested to check all inventories to prevent stockpiling of literature. We are servicing 19 different facilities at this time. We are including BTG pamphlets with the literature that we bring into our facilities to help people create a plan of action when they leave the facilities.

**- Area 36 Nevada Sierra, Amy M** Next week is our District Unity Day. We will have an H&I table which I am excited to begin making this weekend. The Theme is RULE 62. I think the pink and black colors will be punchy tho the message of H&I is a serious one! We had outreach from a facility in our area that wants literature but they have previously not been interested in H&I bringing meetings in to them. I am going to reach out this week and find out if this has changed. If we begin to serve them with meetings we have a Coordinator lined up as one of our facilities recently closed and so hopefully they can serve this facility in the capacity of the facility that closed... if we move forward with them.

**Region 40 Central Interior, Terry D**

**- Area 42 Yolo Sacramento, Roger M** Area 42 has been very busy this last month! We currently serve 48 facilities... we will be up to 51 very soon! Like always caring the message of hope where there is none!

**- Area 43 El Dorado, Todd D** Two new meetings were added in Area 43: Mother Theresa's Maternity on Tuesdays and Pines of Placerville on Wednesday nights. All is going well.

**- Area 44 Amador, OPEN**

**- Area 45 Colusa Sutter Yuba, Alley G** Things are going well. Small hiccups here and there, but we are getting everyone dialed in. We are at the same point we were last report. We now have 12 meetings across our facilities. Some are weekly basis, some bi-weekly. We are moving along trying to get our bi-weekly facilities up to a weekly. We have a lot of heart in our area with our volunteers. They just need some training on how to be of service and how to show up for their commitments. But, all in all our area is doing well. We are still in need of men in our County jails. We are in a holding pattern with one of our county jails on processing clearances. Hopefully that resolves soon and we can get some more men cleared and going in.

**Region 50 East Bay**

**- Area 51 Napa, Terry M** There have been a lot of changes this month. We have a new coordinator for the men's Jail. Also a new coordinator for Archway. Ordering a lot more literature to cover the needs of the meetings going into our area institutions. Trying to encourage more young people to get involved. I've been speaking with our inside contact at the Jail about the Spanish-speaking guys getting in. Hopefully they will be going in soon. Bureaucracy is slow.

**- Area 52 Contra Costa, Annetta D**

**- Area 53 Alameda, Annie G**

Our area continues to experience robust growth, with a steady influx of 10 new volunteers attending orientation each month. In the last quarter, we had (4) facilities leave our roster, an (3) new facilities added. We currently run 32 meetings, not including the new meetings so to be added to the roster. Inside Visiting Sponsorship Program – Rehabs: We still have a strong pool of volunteers eager to



become sponsors, and are still currently facing a shortage of individuals in need of sponsorship. We are actively exploring ways to enhance the program to address this imbalance.

New Roster Template! As long as anyone can remember, we have always had "OK TO POST" and "NOT OK TO POST" rosters. The committee proposed having one roster to reduce confusion and make it easier for interested volunteers to get directly in touch with a Coordinator. The Committee spent (3) months discussing and approved the new Roster format. After spending a month getting consent from all Coordinators to include their emails on the roster, we are officially launching the new roster template in October.

Budget Update: Our current operating budget balance stands at \$1,052.29, excluding a \$240 prudent reserve.

-  
**- Area 54 Solano, Lisa C**

**Region 60 West Bay San Francisco, Chair, James C** - Areas 61, 62, 65 Overall, there continues to be good turnout for new volunteers at the monthly orientations for each area. Some areas have chosen to alter their orientation to include the expectation that regular monthly meeting attendance for meeting representatives is important. In addition, the turnout from facility coordinators is better than it was 6 months ago. Some areas have chosen to personally contact the coordinators, and others rely on an email "blast" monthly to encourage attendance. One of the things I try to highlight in my report at these meetings is to stress the importance of regular monthly business meeting attendance, not only for facility coordinators and meeting representatives, but to the newer members who are generally eager to find commitments. Not only do we need the coordinators for first-hand information about conditions and areas of concern their facilities, but the coordinators giving reports at the business meeting have the opportunity to meet those who are new and looking to become involved. In my report at these meetings, I have mentioned that a sound policy is to use the new members list for finding speakers, and at least one area already stresses this at their monthly business meeting. Drawing the new members in through service opportunities as well as demonstrating the true scope of H&I in terms of service at the committee level is good policy for recruiting and retaining new members.

Another topic I try to mention at each of the business meetings is H&I finances, and the need to maintain the current level of donations. Some have asked what can be done on their end, and I have stated that when you attend a meeting and notice the H&I donation can is heavy, make it a point to approach the H&I representative or the treasurer of that meeting about making the donations available to the area treasurer. This might also afford an opportunity to speak with the meeting representative and ask them to consider attending the monthly business meeting. This might serve to boost business meeting attendance by those who are essentially our group conscience.

All facilities have a robust roster of facilities, and though I have heard some comments about difficulties in getting into jails and prisons, I observe that overall there is dedication to getting meetings into these places successfully.

- **Area 61 Marin Randalyn R** We could really use secretaries at our mental health facilities and our homeless shelters. I'm sure we are not alone in the homeless shelter portion. Since the federal funding said that they can no longer require sobriety, no one comes to the meetings. Sundays are also hard to staff. I'm also short on coordinators. 3 facilities without coordinators. I am acting as coordinator for them. Other than that things are going well. We serve 13 facilities with a total of 22 meetings per week. My 2nd term as chair ends in December. I've been announcing it to spark some interest in others. So far no one has expressed interest.

- **Area 62 San Francisco Gareth M**

In General we feel like our area is progressing nicely as far as new meetings and volunteers. All our meetings are in-person and we seem to be adding at least one meeting per month.

After seeking advice from Julio we have found that our business meetings are moving much more

efficiently, e.g keeping questions to the end and setting a time limit to 3 mins for reports.

We are struggling to get group reps to come to our business meetings. Any advice here would be appreciated.

We need to decide whether to keep the baskets/bins at the facilities. During orientations, it's important to emphasize that it's the secretaries' responsibility to bring the literature. Some volunteers arrive without any, assuming there will be literature in the baskets/bins at the facility, only to find that there isn't any.

We have started back up a meeting in CJ2 SF Jail and the facility is requesting we bring in a Spanish meeting next, we have enough volunteers who are monolingual as requested by the corrections facility. We are orienting the new Spanish speaking volunteers at our regular orientation, soon we believe they will be able to hold their own orientations in Spanish.

We are starting collections again at all our business meetings and steering committee meetings as our rent has doubled.

We continue to find the long-term housing facilities and shelters not to be a good fit for H&I as they can easily leave to go to meetings, but we are not giving up on them.

- **Area 65 San Mateo Mark W** Generally are going ok in Area 65. Our volunteers at all facilities are committed and present. We're still dealing with a fairly difficult jail administration though Service League is helpful. Unfortunately, Palm Ave Detox, a large facility where we took many meetings in is still closed. It's roughly the same as last quarter. Our local meeting service reps continue to be engaged, and bring the facilities list we provide to their AA meetings to promote service commitments in H&I. Many of our meetings, especially the less desirable ones, still have many openings. The coordinators are pulling extra duty, as are some of the secretaries and filling them. So, while there are still many openings, ultimately the positions are filled.

## **Region 70 Southern Coastal**

- **Area 71 Santa Clara, Mike S** Area 71 is pleased to announce that we have recently re-established some old meetings that had been closed since the beginning of Covid. Overall we still lack volunteers and as a result, we have facilities asking for meetings that we are presently unable to provide. We have an excellent core group but we still lack numbers to accommodate the present request levels. The Santa Clara County Main Jail facility has been allowing us in regularly. Elmwood County Jail has been fairly consistent with the H&I meeting schedule. We still have no in-person meetings at the Elmwood Women's Jail. Presently Area 71 has approximately twenty five (25) facilities we are taking forty meetings a week into. Five are on ZOOM. We take five (5) Spanish speaking meetings a week into three of them. We have 80+ volunteers carrying the message to approximately 300-400 individuals.

- **Area 72 Monterey, Mari G**

- **Area 73 Santa Cruz, Victoria H** Overall, things are going well in Santa Cruz county. The level of H&I activity remains relatively the same as the previous quarter. We are still lacking volunteers in treatment facilities. We experienced a safety issue at one of our dual diagnosis treatment centers with a client getting into a physical altercation with a speaker that a secretary brought in. This raised great concern for the safety of our H&I volunteers and ultimately, it was decided we would pause in bringing in meetings there. This situation brought awareness to how important it is that our facility coordinators maintain a point of contact with the facility to ensure safety measures. Is there a safety code of conduct that NorCal H&I follows, or is it on the Area committee to determine what is best? We also started to revise our Area Committee's Policies and Procedures, specifically the election cycle to make it simpler.

- **Area 74 San Benito, Sarah P**

## **Region 80 Chair, Melody T**

*Note: Information as of October 14*

Due to an issue in one of our Areas, we sent out an inquiry to the other Areas asking whether the H&I volunteers were receiving requests for sponsorship from administrators or recipients in treatment and related facilities, and how they were handling those requests.

**Area 81 Stanislaus:** We have received no updates from Area 81 since our last visit, and I plan to attend their next business meeting. However, we received several replies from individual facility coordinators concerning the sponsorship question. They reported that they follow the guidelines currently in the Policy Manual.

**Area 82 San Joaquin:** Paula reports that all facilities on the roster are covered, and there is greater participation. Once again Area 82 has received a call from a facility complaining that H&I has not been showing up. As it turns out, the meeting was not on the current H&I roster, and was being handled by a group of AA volunteers. The issue has been resolved, but this underscores the importance of facility coordinators keeping in touch with their facility administrations. The men's side of the County Jail now has a facility coordinator and meetings are currently scheduled for every other Friday at 9:00a.m. The jail has now opened programming on weekends, and the AA meetings will probably change to weekends to allow for more volunteers. Area 82 has asked for a full NorCal Committee discussion on how IVSS might be expanded to facilities that are not prisons. This prompted my email to the other Areas. Several rehab facility administrators have approached H&I about this, and recipients have requested it as well. The best the Area can do is to provide applications for Bridging the Gap, which provides services only upon discharge.

**Area 83 Tuolumne:** Bruce reports that H&I is doing "great" in Tuolumne County and everything is going very well. Attempts to get into Juvenile Hall continue. There are also efforts to provide service to a new rehab facility, The Refuge. There is a member of the Area 83 Committee working with Jamestown.

**Area 84 Calaveras:** Andrew reports that meetings have resumed in the County Men's Jail and they are well-attended. Unfortunately, there are two women who have been cleared, but they have been unable to set a date/time with the facility for regular meetings on the women's side.

**Area 86 Merced:** There has been no response from Area 86. I am very willing to go and hold some sort of "gathering" in the Area to try and get some sort of organized H&I activity there.

We welcome any discussion on expansion of the IVSS program to non-correctional facilities. Information gathered from such a discussion could determine widespread need, the immediacy of the issue, and issues encountered in the Areas concerning sponsoring recipients in treatment facilities.

**- Area 81 Stanislaus, Pete D**

**- Area 82 San Joaquin, Paula A** I'm happy to report that all of our facilities are currently covered. We've also been seeing more new faces at the monthly meetings, and an increasing number of coordinators are checking in regularly about their groups. We did have a bit of an issue recently with what seemed like a "dark night", but it turned out to be a group who said they were with H&I but weren't known to the area committee. Their meeting at the Salvation Army was inconsistent, which caused some concern with the major there. After a few conversations and a visit to the facility, we've resolved the issue, and things are back on track.

There's a topic I'd like to get some input on: are the current sponsorship guidelines effective for facilities like the Salvation Army and other recovery houses? These places are considered homes by their directors, and we're seeing more requests for sponsorship from facilities in our area like New Directions and the Salvation Army. The IVSS program, which requires a person to be at the facility a year or longer, doesn't seem to meet the needs of these shorter-term facilities. I'm wondering if it's worth considering a separate sector of H&I that focuses specifically on guidelines and services for these facilities. Without that, they seem to be left behind, as the guidelines try to suit both prison and recovery house. Looking forward to hearing your thoughts and any feedback from others on this topic.

**- Area 83 Tuolumne, Travis T** Everything is going well in area 83. I believe I mentioned in our last report that

we were working on getting an H&I meeting into our local juvenile hall. It's been put on hold for now. Originally they had reached out to us for the meeting. We got to a certain point where we were about to start meetings, but there is a lot of protocol involved and we are currently waiting on some things being worked out. We have plenty of volunteers. I'd say we aren't more active or less active than last quarter. Basically, steady as it goes. We love H&I and everyone in our area is happy to help where needed. We are blessed in that regard. We have no agendas for new business. For now, we are not in need of committee help in any matters. Thank you for everything you do.

- **Area 84 Calaveras, Andrew K**

- **Area 86 Merced, Paul C**

### **Region 90 Far Southern Interior**

- **Area 91 Madera Mariposa, Miki S** The facility we participate with in Madera County is River Vista Behavioral Health Center and Hospital. We currently have 1 meeting per week with 3 volunteers participating. The facility is experiencing extreme significant and rapid growth, having 4 units operating, and they have expressed interest in adding additional meetings to their schedule, however, we do not have the volunteers available to provide the additional meetings. I have been attending our General Service District 40, Area 07 meetings, so hopefully we will get some responses from our other resources within Madera/Mariposa Counties AA community, and I will reach out to Fresno County Area 92, as the facility itself is located right on the Fresno/Madera County border—it would be convenient for our Fresno County neighbors to join us!

Mariposa County is participating at the Mariposa County jail, and at the Mt Bullion Fire Camp. Mariposa County jail has 4 meetings per week with 3 volunteers participating. Mt Bullion Fire Camp has 1 meeting per week with 1 volunteer.

We are now being given attention in our Greater Fresno Area Intergroup Association which serves the Central San Joaquin Valley AA, including Madera, Fresno, Tulare and Kings Counties. They will give us space and consideration in the website, as well as the monthly meetings and Intergroup Board of Directors meetings.

- **Area 92 Fresno, Katherine S** Area 92 currently brings H&I into: - Fresno County

Men's and Women's Jail

- Fresno County Juvenile Hall

- Touchstone Recovery Center

- MyTime Sober Living

- Total Life Recovery (TLC)

- The Poverello House

- Comprehensive Addiction Program (CAP)

- Mendota Federal Prison

- Pleasant Valley State Prison (PVSP)

- Horizon's Health

- Fresno First

We continue to rotate our business meeting and orientation every month and have a steady supply of volunteers. On Sunday, September 29th, the Area 92 Chair will be conducting an orientation in Oakhurst as a fellowship reached out requesting to participate in H&I in Fresno. Coalinga State Hospital also reached out requesting a panel and workshop quarterly. This is in the works. Overall area 92 is thriving and our committee is growing.

- **Area 93 Tulare, Joyce R** Area 93, began a new H&I meeting in August bringing our monthly facility meetings to 15 in 8 different facilities. In addition, we continue to hold a minimum of 7 meetings monthly in Spanish and English at our Tulare County Jail. We continue to need Spanish Speaking or bilingual volunteers. We are finding Spanish Speaking inside members attending our H&I meetings reliant upon

another inside member to translate. Currently, on a limited basis we can hold an English and Spanish meeting simultaneously and hope in the future that this will be an option at every meeting. This inclusion of all in the house is very welcomed, ensures all can hear the message of AA and is requested by the facilities. We meet on the 2nd Saturday of odd months at 10:00 am in person with orientation at 9:00 am and as needed in between.

#### **- Area 95 Kings, Open Position**

##### **Region 140 Spanish North Interior, Joe C**

Estimados Compañero-a mil gracias por acompañarnos en esta su Junta de H. e I. del Norte de California. Primero quiero agradecerles a Omar L. y Roberto I. por darse de voluntarios para llevar el mensaje de A.A. a nuestros hermanos de dolor en el Hospital Estatal de Napa. Sean bien venidos Compañeros.

Iniciare mi reporte con la información de La Casa de Recuperación El Chante en Oakland, las Juntas son los días Martes de 7:00 a 8:30pm. Y llegan 10 Residentes. Nuestro Comité cubre 2 Juntas al mes y las otras dos las cubre el Grupo Fruitvale de Oakland según reporto el Compañero German A. el nuevo Coordinador del Chante.

En el Hospital Estatal de Napa Este mes estuvo cerrado 2 semanas debido a las fiestas Patrias, el 30 del presente comenzamos nuevamente. Están llegando 8 Residentes.

En La Prisión de Solano en Vacaville están acudiendo 28 Reos y las Juntas son de las 6:00 a 8:30pm. En La Prisión Estatal de C.M.F. {Facilidad Medica Correccional} en Vacaville están acudiendo 50 Reos y las Junta son los días Sábados de 12:30 a 2:00pm.

En La Cárcel March Creek están acudiendo 2 a 3 Reos los días Martes de 6:30 a 8:00pm.

Este es mi reporte gracias la oportunidad de servir, siempre recordando  
"Si Quieres Conservarlo Debes De Compartirlo"

Con amor, respeto y gratitud  
Atte. José C

Dear Friends, thank you so much for joining us at this meeting of your Northern California H. and I. First I want to thank Omar L. and Roberto I. for volunteering to bring the A.A. message to our brothers in pain at the Napa State Hospital. Welcome, Comrades.

I will begin my report with information from the El Chante Recovery House in Oakland. The meetings are on Tuesdays from 7:00 to 8:30 p.m. And 10 residents arrive. Our Committee covers 2 meetings a month and the other two are covered by the Fruitvale Group of Oakland, according to a report by German A., the new Coordinator of El Chante.

At the Napa State Hospital, this month it was closed for 2 weeks due to the National Holidays. On the 30th of this month we will start again. 8 residents are arriving.

At Solano Prison in Vacaville there are 28 inmates attending and the meetings are from 6:00 to 8:30pm. At C.M.F. State Prison {Medical Correctional Facility} in Vacaville there are 50 inmates attending and the meetings are on Saturdays from 12:30 to 2:00pm.

At March Creek Jail there are 2 to 3 inmates attending on Tuesdays from 6:30 to 8:00pm.

This is my report thank you for the opportunity to serve, always remembering "If you want to keep it, you must share it"

With love, respect and gratitude  
Sincerely, José C



**Region 160 Spanish North Coast, Jose Luis C** Región 160, yo continuo en la Maple correccional Red Wood City CA todos los Lunes y Lunes 30 empiezo a ir a las 7 pm, por razones involuntarias no hemos realizar las reuniones de 2do Sábado de cada mes, espero que podamos reunirnos en un próximo tiempo. gracias por su atención

I continue at the Maple Correctional Red Wood City CA every Monday and Monday the 30th I start going at 7 pm, for involuntary reasons we have not held the meetings on the 2nd Saturday of each month, I hope we can meet at a future time. thank you for your time

**Region 170, Spanish, Roberto S**

**Region 180 Spanish Central Interior, Jesus V**

**Region 190 Spanish South Interior, Martin L**

**Ad Hoc English/Spanish Language H&I Committee**  
**Dec. 7, 2024, 10:30am-12:00 pm**

**Attendance:**

Jose C, Region 140 Chair  
Roberto S, Region 170 Chair  
Martin L, Region 190 Chair  
Julio B, NorCal Chair  
Melody T, Public Info Chair,  
Karen B, NCCA Liaison

Meeting opened with the Serenity Prayer at 10:30 am

Julio thanked the attendees for their participation and framed the initial meeting as a brainstorming session primarily to identify issues and problems. Given the state population demographics, there is undoubtedly a massive untapped opportunity to carry the message to Spanish speaking alcoholics.

This Committee was formed to follow up on the main discussion topic of the Oct. 27 NorCal Committee meeting: "English & Spanish language H&I Committees: What do we expect from each other and what can we do to work better together?"

The draft agenda for this meeting was circulated and the group agreed to discuss these topics:

- Communication between English and Spanish language H&I: What works and what doesn't work?
- What can English & Spanish language H&I committees do to better support each other?
- How can English language H&I Committees find Spanish speaking volunteers?
- How can Spanish speaking volunteers find H&I meetings seeking them?
- How should NorCal H&I keep track of Spanish language meetings?

**Communication between English and Spanish language H&I: What works and what doesn't work?**

Julio said as NorCal Chair, he saw that the policy and procedure manuals, website, and live translation at business meetings and conferences reflect significant efforts to support bilingual communication. This gave the false impression that the groups linguistic groups were communicating and working together in a more organized and effective way than they actually appear to be.

Information on which meetings and facilities are supported solely by Spanish speaking members and which are supported by English & Spanish speaking members is not easily accessible. Julio would like to see more regular communication from Spanish language groups to NorCal Committee on activities such as how many meetings & facilities are being supported, how many volunteers are engaged, and how many people are attending the meetings. What do the Spanish Regions need in terms of volunteers, literature or other support? We hear all of this detail from the English language areas but we don't consistently get this from the Spanish speaking regions.

It is also unclear to the NorCal Committee to what extent Spanish language H&I volunteers adhere to published H&I policies and procedures and conduct new volunteer orientations to NorCal policies.

Melody T said that a huge problem is the fact that CDCR applications and related forms are only in English. Spanish speakers are being excluded because of their language.

Julio discussed his experience with the California Bilingual Services Act, a state law that requires CDCR to provide language support for any group that makes up 5% or more of the population. Data from 2/2024 shows that over 47% of the CDCR incarcerated population are Hispanic and many do not speak English. The California Ombudsman has replied to Julio's request for support, but we're unable to move on that offer unless

we can provide lists of qualified, Spanish speaking volunteers seeking to do H&I service in specific facilities. In addition, several NorCal Committee members have made themselves available to assist new volunteers with the applications.

Roberto S. said that some jails are switching to a computerized application process instead of paper forms and this might be a good thing. Roberto regularly meets with interested volunteers often helping them translate letters requested by the local jail authority that explain why they are seeking this type of service. The complexity of the process to get into jails /prisons is not all bad because it does help filter out people who are not interested for the right reasons or not seriously committed to this form of service.

Martin L. said that many volunteers start their application process strongly but fail to follow up with TB testing or background checks. He suggested that it might be helpful for his region to setup a regular recurring workshop to assist volunteers with their applications and clearance requirements and encourage them to complete the process. The group liked this suggestion asked him to conduct a pilot program in his area which he agreed to.

Jose C said he liked Martin's idea to pilot application workshops. Jose sees a problem with some volunteers who are not computer literate or sufficiently committed to be of service.

### **What can English & Spanish language H&I committees do to better support each other?**

Jose C. said that setting up help with applications would be a big plus.

Roberto S. sees increasing interest in service. The missing link is the lack of communication between the Spanish Regional Chairs and English Area chairs and coordinators. Roberto would like to see Spanish Regional Chairs in contact with the NorCal Area Chairs and better informed on the needs and resources available in the areas. All agree better links needed between English Areas and Spanish regions.

Julio brought the groups attention to a document he prepared for the November Spanish Regional Chair meeting (attachment I). It breaks down all of the NorCal Areas by Spanish Regions so the Spanish Regional Chairs have a clear list of the English speaking areas within their regions and the area chair contact info. This form will be expanded to include information on the business meetings in each area. Need to gather info from English regions on Spanish language needs and get that info to the Spanish Chairs. Julio will ask English areas for a volunteer list of members willing to help Spanish speaking volunteers with applications.

### **How can English language H&I Committees find Spanish speaking volunteers?**

All agreed that the best way to do this is for Area chairs to reach out to their corresponding Spanish Regional Chair. The work San Francisco Area 62 and Region 160 recently did to increase the pool of Spanish speaking volunteers for the county jails is a good example of this type of collaboration.

### **If there are needs identified in English areas, how can they find Spanish speaking volunteers?**

Unanimous answer: contact the Spanish regional chairs.

### **How can Spanish speaking volunteers find H&I meetings seeking them?**

The best way to do this for now is to attend the business meeting or contact the Area Chairs to find out what's available.

### **How should NorCal H&I keep track of Spanish language meetings?**

Julio said that it seems that most of meetings reported at Spanish Regional meetings are known to the NorCal Committee, but unsure that all meetings are known and documented by corresponding Area Committees. Julio offered to put together a form for Spanish Regions to report the meetings they're supporting. He will circulate the proposed report form to Joe, Martin and Roberto for their advice and approval.

Some English-speaking members have volunteered to assist Spanish speakers with clearance forms and applications- we already talked about this- will create a resource list

### **Should English/Spanish meetings be combined with bilingual members providing language assistance?**

This happens sometimes already. It's potentially disruptive, but often better than nothing. If there is a large enough Spanish speaking audience, the meeting should be in Spanish. If mostly English speakers it could work-better than nothing.

Roberto said that sometimes there's a need to improvise depending on the mix of the audience. The proportion of Spanish/English speakers attending meetings seems to be more stable in the prisons than the jails where the mix is more unpredictable.

Julio recounted that recently, a bilingual facility coordinator wanted to step down. The only available candidate only spoke Spanish so, JB recommended turning the meeting over to the corresponding Spanish Regional committee. Rather than do that, they convinced their bilingual coordinator to stay on. The area was reluctant to hand over the meeting to the Spanish Region because they don't know enough about how the Spanish language Region operated to fully trust that it would be a good decision. They questioned whether the Spanish Region was really providing equivalent service with volunteers who were oriented and supported to a similar extent as their English-speaking counterparts? It's unlikely that this is an isolated sentiment. Much better communication of the issues we've been discussing is needed to improve this situation.

### **Action and Follow Up Items:**

1. Julio to start a list of bilingual volunteers available to assist Spanish speaking volunteers with CDCR applications and related documents.
2. Julio will expand the table of NorCal Areas by Spanish Regions to include information on business meetings.
3. Julio will draft a simple form for Spanish Regions to report to NorCal on the meetings supported by their committees.
4. Martin will conduct a pilot program establishing a regular, recurring workshop for Spanish speaking volunteers to assist them with their applications and to encourage them to follow through with the process.
5. All agreed that the Spanish Regional Chairs should reach out to the NorCal AreaChairs to remind them that their Regional Committees are there and available to help support Spanish language meetings. One of the best ways to do this is to have a committee member regularly attend the Area business meetings.
6. Julio will encourage the NorCal Committee to reach out to their corresponding Spanish Regional Chairs with their needs for Spanish speaking volunteers.
7. All agreed to join a follow up meeting after the January 29 NorCal Committee meeting and the next Spanish Interregional meeting.

The meeting was closed at 12:00 pm with the Responsibility Statement

Minutes recorded by Julio B.

**Comité Ad Hoc de Idioma inglés/español de H&I**  
**7 de diciembre de 2024, 10:30 am – 12:00 pm**

**Asistencia:**

Jose C, presidente de la Región 140  
Roberto S, presidente de la región 170  
Martin L, presidente de la región 190  
Julio B, presidente de NorCal  
Melody T, presidente de información publica  
Karen B, enlace de NCCA

La reunión comenzó con la Oración de la Serenidad a las 10:30 am.

Julio agradeció a los asistentes por su participación e indicó que esta reunión inicial sería una sesión de brainstorming destinada principalmente a identificar problemas y desafíos. Dada la demografía de la población del estado, sin duda existe una enorme oportunidad desaprovechada para llevar el mensaje a alcohólicos de habla hispana.

Este comité se formó como seguimiento del tema principal de la reunión del comité NorCal del 27 de octubre: “Comités de H&I en inglés y español: ¿Qué esperamos el uno del otro y cómo podemos trabajar mejor juntos?”

Se circuló un borrador de la agenda para esta reunión, y el grupo acordó discutir los siguientes temas:

- Comunicación entre los comités de H&I en inglés y español: ¿Qué funciona y qué no funciona?
- ¿Qué pueden hacer los comités de H&I en inglés y español para mejorarse mutuamente?
- ¿Cómo pueden los comités de H&I en inglés encontrar voluntarios de habla hispana?
- ¿Cómo pueden los voluntarios de habla hispana encontrar reuniones de H&I que los necesiten?
- ¿Cómo debería NorCal H&I llevar un registro de las reuniones en español?

**Comunicación entre los Comités de H&I en inglés y español: ¿Qué funciona y qué no funciona?**

Julio mencionó que, como presidente de NorCal, había notado que los manuales de políticas y procedimientos, el sitio web, y la traducción en vivo en reuniones y conferencias de negocios reflejan esfuerzos significativos para apoyar la comunicación bilingüe. Esto daba una impresión errónea de que los grupos de idiomas estaban comunicándose y colaborando de una manera más organizada y efectiva de lo que realmente parece.

La información sobre qué reuniones y facilidades son apoyadas exclusivamente por miembros de habla hispana, y cuáles son apoyadas tanto por miembros de habla inglesa como hispana, no es fácilmente accesible. Julio desea ver una comunicación más regular de los grupos de habla hispana hacia el Comité NorCal sobre actividades, como cuántas reuniones y facilidades están siendo apoyadas, cuántos voluntarios están involucrados y cuántas personas asisten a las reuniones. ¿Qué necesitan las Regiones de habla hispana en términos de voluntarios, literatura u otro apoyo? Escuchamos todos estos detalles de las áreas de habla inglesa, pero no los obtenemos consistentemente de las regiones de habla hispana.

También es incierto para el Comité NorCal hasta qué punto los voluntarios de H&I en idioma español adhieren a las políticas y procedimientos publicados y realizan orientaciones para nuevos voluntarios sobre las políticas de NorCal.

Melody T señaló que un gran problema es el hecho de que las aplicaciones de CDCR y los formularios relacionados solo están disponibles en inglés, excluyendo así a los hablantes de español debido a la barrera lingüística.



Julio discutió su experiencia con la Ley de Servicios Bilingües de California, una ley estatal que requiere que el CDCR proporcione soporte lingüístico a cualquier grupo que represente el 5% o más de la población. Los datos de febrero de 2024 muestran que más del 47% de la población encarcelada en el CDCR son hispanos y muchos de ellos no hablan inglés. El Ombudsman de California respondió a la solicitud de apoyo de Julio, pero no podemos avanzar en esa oferta a menos que podamos proporcionar listas de voluntarios calificadas y de habla hispana interesados en realizar servicio de H&I en facilidades específicas. Además, varios miembros del Comité NorCal han puesto a su disposición para ayudar a los nuevos voluntarios con las aplicaciones.

Roberto S. dijo que algunas cárceles están optando por un proceso de solicitud en formato digital en lugar de formularios en papel, lo que podría ser una mejora. Roberto se reúne regularmente con voluntarios interesados, ayudándolos a traducir cartas solicitadas por las autoridades locales de la cárcel que explican por qué buscan este tipo de servicio. La complejidad del proceso para ingresar a cárceles/prisiones no es completamente negativa porque ayuda a filtrar a personas que no están interesadas por las razones correctas o no están seriamente comprometidas con este tipo de servicio.

Martin L. dijo que muchos voluntarios comienzan el proceso de solicitud con entusiasmo, pero fallan al no completar pruebas de TB o verificaciones de antecedentes. Sugirió que podría ser útil que su región establezca un taller recurrente para ayudar a los voluntarios con sus aplicaciones y requisitos de autorización, y para animarlos a completar el proceso. El grupo aprobó esta sugerencia y le pidió a Martin que llevara a cabo un programa piloto en su área, a lo que él accedió.

Jose C dijo que le gustaba la idea de Martin de probar talleres de aplicación. Jose ve un problema con algunos voluntarios que no son competentes en tecnología o lo suficientemente comprometidos como para brindar servicio.

### **¿Qué pueden hacer los comités de H&I en inglés y español para apoyarse mejor entre sí?**

Jose C. señaló que establecer apoyo para las aplicaciones sería una gran ventaja.

Roberto S. ve un aumento en el interés por el servicio, pero el eslabón perdido es la falta de comunicación entre los presidentes regionales de habla hispana y los presidentes y coordinadores de las áreas de habla inglesa. Roberto quisiera ver a los presidentes regionales de habla hispana en contacto con los presidentes de las áreas de NorCal y mejor informados sobre las necesidades y recursos disponibles en las áreas. Todos están de acuerdo en que se necesitan mejores enlaces entre las áreas de habla inglesa y las regiones de habla hispana.

Julio destacó la atención del grupo a un documento que preparó para la reunión de presidentes regionales de habla hispana de noviembre (adjunto I). Este documento desglosa todas las áreas de NorCal por regiones de habla hispana, proporcionando una lista clara de las áreas de habla inglesa dentro de sus regiones y la información de contacto de los presidentes de esas áreas. Este formulario se ampliará para incluir información sobre las reuniones de negocios en cada área.

Se necesita recopilar información de las regiones de habla inglesa sobre las necesidades de los hablantes de español y enviar esa información a los presidentes de habla hispana. Julio pedirá a las áreas de habla inglesa una lista de voluntarios dispuestos a ayudar a los hablantes de español con sus aplicaciones.

### **¿Cómo pueden los comités de H&I de habla inglesa encontrar voluntarios de habla hispana?**

Todos acordaron que la mejor manera de hacer esto es que los presidentes de área se contacten con sus correspondientes presidentes regionales de habla hispana. El trabajo realizado por el Área de San Francisco 62 y la Región 160 para aumentar el grupo de voluntarios de habla hispana para las cárceles del condado es un buen ejemplo de esta colaboración.

### **¿Cómo pueden las áreas de habla inglesa encontrar voluntarios de habla hispana si se identifican necesidades?**

Respuesta unánime: contactar a los presidentes regionales de habla hispana.

¿Cómo pueden los voluntarios de habla hispana encontrar reuniones de H&I que los requieran?

La mejor manera de hacer esto por ahora es asistir a las reuniones de negocios o contactar a los presidentes de área para conocer lo disponible.

### **¿Cómo debería NorCal H&I llevar el seguimiento de las reuniones de habla hispana?**

Julio indicó que la mayoría de las reuniones reportadas en las reuniones regionales de habla hispana son conocidas por el Comité de NorCal, pero no está seguro de que todas las reuniones sean conocidas y documentadas por los comités de área correspondientes. Julio ofreció preparar un formulario para que las regiones de habla hispana informen sobre las reuniones que están apoyando. Circulará el formulario propuesto a Joe, Martin y Roberto para su asesoramiento y aprobación.

Algunos miembros de habla inglesa han ofrecido asistencia a los hablantes de español con formularios de autorización y aplicaciones. Ya hemos hablado de esto y se creará una lista de recursos.

### **¿Deberían las reuniones de inglés/español combinarse con miembros bilingües que proporcionen asistencia lingüística?**

Esto ya ocurre a veces. Es potencialmente disruptivo, pero a menudo mejor que nada. Si hay una audiencia lo suficientemente grande que habla español, la reunión debería ser en español. Si la mayoría de los asistentes son de habla inglesa, podría funcionar, mejor que nada.

Roberto dijo que a veces hay una necesidad de improvisar dependiendo de la composición del público. La proporción de hablantes de español e inglés que asisten a las reuniones parece ser más estable en las prisiones, mientras que en las cárceles la mezcla es más impredecible.

Julio relató que recientemente un coordinador de la instalación bilingüe quiso renunciar. El único candidato disponible solo hablaba español, así que JB recomendó transferir la reunión al comité regional de habla hispana correspondiente. En lugar de eso, lograron convencer al coordinador bilingüe de quedarse. El área se mostró reacia a ceder la reunión al Régimen Hispano porque no conocen lo suficiente sobre cómo opera el Régimen Hispano para confiar plenamente en que sería una buena decisión. Dudaban de si el Régimen Hispano realmente estaba proporcionando un servicio equivalente con voluntarios que recibían la misma orientación y apoyo que sus contrapartes de habla inglesa. Es poco probable que esta sea una percepción aislada. Se necesita una comunicación mucho mejor de los problemas que hemos estado discutiendo para mejorar esta situación.

### **Acción y Tareas de Seguimiento:**

1. Julio comenzará una lista de voluntarios bilingües disponibles para asistir a voluntarios de habla española con aplicaciones de CDCR y documentos relacionados.
2. Julio expandirá la tabla de Áreas NorCal por Regiones Españolas para incluir información sobre reuniones de negocios.
3. Julio redactará un formulario sencillo para que las Regiones Españolas reporten a NorCal las reuniones apoyadas por sus comités.
4. Martin llevará a cabo un programa piloto para establecer un taller regular y recurrente para voluntarios de habla española, ayudándolos con sus aplicaciones y fomentando el seguimiento del proceso.
5. Todos acordaron que los presidentes regionales españoles deben ponerse en contacto con los presidentes de Área NorCal para recordarles que sus Comités Regionales están disponibles y listos para apoyar reuniones en español. Una de las mejores formas de lograrlo es que un miembro del comité asista regularmente a las reuniones de negocios del Área.
6. Julio incentivará al Comité NorCal a comunicarse con los correspondientes presidentes regionales españoles sobre sus necesidades de voluntarios de habla española.
7. Todos acordaron reunirse nuevamente después de la reunión del Comité NorCal del 29 de enero y el próximo encuentro Interregional en español.

La reunión se cerró a las 12:00 pm con la Declaración de Responsabilidad.

Acta registrada por Julio B.

**NorCal H&I Committee**  
**Financial Report**  
December 2024

<u>INCOME AND EXPENSE BREAKDOWN</u>			<u>CONTRIBUTIONS BY AREA</u>		
	<u>Dec 24</u>	<u>Jan - Dec 24</u>		<u>Dec 24</u>	<u>Jan - Dec 24</u>
Income			02, Del Norte	179.25	2,080.84
Area Contributions	47,252.44	632,457.40	03, Siskiyou	156.25	1,600.52
Bequest	0.00	9,000.00	04, Humboldt	151.11	6,520.47
Processor Fees	-436.14	-6,386.99	11/12, Modoc/Lassen	0.00	530.94
Total Income	<u>46,816.30</u>	<u>635,070.41</u>	140, Spanish North Int	0.00	492.48
Expense			16, Shasta	1,381.39	20,856.51
Accounting	0.00	1,005.00	160, Spanish N Coast	0.00	2,479.58
Bank Charges	0.00	51.50	161, Spanish (Area) Santa Rosa	0.00	319.00
Insurance	0.00	1,390.00	17, Tehama	406.55	1,687.87
LITERATURE EXPENSE			170, Spanish S Coast	100.00	432.48
AAWS	27,158.75	496,299.71	18, Trinity	0.00	444.00
GRAPEVINE & LA VINA	12,261.30	82,525.21	180, Spanish Central Int	77.80	942.29
Meeting Directories	54.68	1,335.75	190, Spanish South Int	414.53	2,089.28
misc/other	0.00	820.31	21, Mendocino	0.00	3,302.34
Storage Unit Rent Expense	0.00	3,942.00	22, Sonoma	3,863.73	53,388.93
Total LITERATURE EXPENSE	<u>39,474.73</u>	<u>584,922.98</u>	23, Lake	649.51	5,001.25
NorCal Committee	750.00	12,243.86	31, Butte/Glenn	1,343.80	13,516.24
NorCal IVSS Program	0.00	1,080.92	32, Plumas	0.00	686.86
Postage	0.00	873.95	34, Placer	1,943.40	33,869.66
Printing Costs	3,195.95	19,354.48	36, Sierra/Nevada	815.98	13,490.30
Re-distributions - 5% to Areas	-404.16	23,040.13	42, Sacramento/Yolo	6,205.54	49,003.28
Virtual Meeting Expense	0.00	1,118.77	43, El Dorado	655.85	7,094.15
Total Expense	<u>43,016.52</u>	<u>645,081.59</u>	44, Amador	152.88	2,827.09
Net Ordinary Income	<u>3,799.78</u>	<u>-10,011.18</u>	45, Sutter/Colusa/Yuba	550.92	5,605.51
Net Income	<u>3,799.78</u>	<u>-10,011.18</u>	51, Napa	2,245.04	8,781.05
			52, Contra Costa	1,797.38	42,219.09
	<u>Dec 24</u>	<u>Jan - Dec 24</u>	53, Alameda	4,203.25	57,441.49
OPERATING ACTIVITIES	<u>3,799.78</u>	<u>19,946.65</u>	54, Solano	3,429.45	13,881.22
Net cash increase for period	3,799.78	19,946.65	61, Marin	1,287.58	44,980.25
Cash at beginning of period	291,468.25	305,279.21	62, San Francisco	2,481.99	36,757.23
Cash at end of period	<u>295,268.03</u>	<u>325,225.86</u>	65, San Mateo	1,993.22	44,160.71
			71, Santa Clara	4,945.54	46,447.67
Cash in Prudent Reserve =	\$160,693.80		72, Monterey	1,145.14	10,854.43
Cash in Operating Acct =	\$134,554.23		73, Santa Cruz	0.00	35,180.86
Total Cash on Hand	<u>\$295,248.03</u>		74, San Benito	40.82	1,867.00
			81, Stanislaus	255.91	7,328.81
			82, San Joaquin	859.55	8,870.37
			83, Tuolumne	272.25	4,950.67
			84, Calaveras	168.81	2,545.39
			86, Merced	214.77	1,754.81
			91, Mariposa/Madera	83.39	1,879.83
			92, Fresno	1,994.91	25,167.55
			93, Tulare	505.71	7,954.65
			95, Kings	60.26	645.41
			Out of the Area Contribution	219.00	465.26
			Unidentified Contributor	0.00	101.98
				<u>47,252.44</u>	<u>632,457.40</u>

**NorCal H&I Committee**  
**Financial Report**  
November 2024

<u>INCOME AND EXPENSE BREAKDOWN</u>		
	<u>Nov 24</u>	<u>Jan - Nov 24</u>
Income		
Area Contributions	44,542.12	585,204.96
Bequest	0.00	9,000.00
Processor Fees	-353.15	-5,950.85
Total Income	<u>44,188.97</u>	<u>588,254.11</u>
Expense		
Accounting	0.00	1,005.00
Bank Charges	0.00	51.50
Insurance	0.00	1,390.00
LITERATURE EXPENSE		
AAWS	40,780.68	469,140.96
GRAPEVINE & LA VINA	1,173.16	70,263.91
Meeting Directories	0.00	1,281.07
misc/other	0.00	820.31
Storage Unit Rent Expense	0.00	3,942.00
Total LITERATURE EXPENSE	<u>41,953.84</u>	<u>545,448.25</u>
NorCal Committee	1,669.36	11,493.86
NorCal IVSS Program	0.00	1,080.92
Postage	0.00	873.95
Printing Costs	0.00	16,158.53
Re-distributions - 5% to Areas	0.00	23,444.29
Virtual Meeting Expense	63.96	1,118.77
Total Expense	<u>43,687.16</u>	<u>602,065.07</u>
Net Ordinary Income	<u>501.81</u>	<u>-13,810.96</u>
Net Income	<u>501.81</u>	<u>-13,810.96</u>
	<u>Nov 24</u>	<u>Jan - Nov 24</u>
OPERATING ACTIVITIES	<u>501.81</u>	<u>-13,810.96</u>
Net cash increase for period	501.81	-13,810.96
Cash at beginning of period	290,966.44	305,279.21
Cash at end of period	<u>291,468.25</u>	<u>291,468.25</u>
Cash in Prudent Reserve =	\$160,693.80	
Cash in Operating Acct =	\$130,774.45	
Total Cash on Hand	<u>\$291,468.25</u>	

<u>CONTRIBUTIONS BY AREA</u>		
	<u>Nov 24</u>	<u>Jan - Nov 24</u>
02, Del Norte	64.05	1,881.39
03, Siskiyou	133.74	1,444.27
04, Humboldt	363.16	6,369.36
11/12, Modoc/Lassen	0.00	530.94
140, Spanish North Int	150.73	492.48
16, Shasta	1,455.77	19,475.12
160, Spanish N Coast	47.75	2,479.58
161, Spanish (Area) Santa Rosa	0.00	319.00
17, Tehama	73.72	1,281.32
170, Spanish S Coast	0.00	332.48
18, Trinity	0.00	444.00
180, Spanish Central Int	54.88	666.49
190, Spanish South Int	251.84	419.84
21, Mendocino	433.67	3,302.34
22, Sonoma	4,510.53	49,525.20
23, Lake	154.81	4,351.74
31, Butte/Glenn	627.61	12,172.44
32, Plumas	0.00	686.86
34, Placer	2,527.76	31,926.26
36, Sierra/Nevada	524.95	12,674.32
42, Sacramento/Yolo	3,939.37	42,797.74
43, El Dorado	365.11	6,438.30
44, Amador	323.37	2,674.21
45, Sutter/Colusa/Yuba	192.06	5,054.59
51, Napa	1,445.61	6,536.01
52, Contra Costa	2,588.72	40,421.73
53, Alameda	3,507.93	53,238.24
54, Solano	1,656.32	10,451.77
61, Marin	2,555.62	43,672.67
62, San Francisco	652.13	34,275.24
65, San Mateo	1,974.31	42,167.49
71, Santa Clara	1,788.61	41,502.13
72, Monterey	632.68	9,709.29
73, Santa Cruz	6,069.75	35,180.86
74, San Benito	18.34	1,826.18
81, Stanislaus	299.36	7,072.90
82, San Joaquin	668.45	8,010.82
83, Tuolumne	876.60	4,678.42
84, Calaveras	70.76	2,376.58
86, Merced	673.37	1,540.04
91, Mariposa/Madera	203.73	1,796.44
92, Fresno	2,195.47	24,595.55
93, Tulare	469.48	7,448.94
95, Kings	0.00	585.15
Out of the Area Contribution	0.00	246.26
Unidentified Contributor	0.00	101.98
TOTAL	<u>44,542.12</u>	<u>585,204.96</u>



# NorCal H&I Committee

## Financial Report

October 2024

INCOME AND EXPENSE BREAKDOWN			CONTRIBUTIONS BY AREA		
	Oct 24	Jan - Oct 24		Oct 24	Jan - Oct 24
Income			02, Del Norte	100.66	1,817.34
Area Contributions	53,929.22	540,662.84	03, Siskiyou	44.81	1,310.53
Bequest	0.00	9,000.00	04, Humboldt	153.95	6,006.20
Processor Fees	-588.78	-5,597.70	11/12, Modoc/Lassen	0.00	530.94
Total Income	53,340.44	544,065.14	140, Spanish North Int	0.00	341.75
Expense			16, Shasta	1,653.98	18,019.35
Accounting	0.00	1,005.00	160, Spanish N Coast	0.00	2,431.83
Bank Charges	0.00	51.50	161, Spanish (Area) Santa Rosa	5.00	319.00
Insurance	0.00	1,390.00	17, Tehama	80.00	1,207.60
LITERATURE EXPENSE			170, Spanish S Coast	85.00	332.48
AAWS	60,421.55	428,360.28	18, Trinity	127.50	444.00
GRAPEVINE & LA VINA	14,037.95	69,090.75	180, Spanish Central Int	137.54	641.61
Meeting Directories	0.00	1,281.07	190, Spanish South Int	0.00	168.00
misc/other	820.31	820.31	21, Mendocino	209.28	2,868.67
Storage Unit Rent Expense	1,008.00	3,942.00	22, Sonoma	4,887.71	45,014.67
Total LITERATURE EXPENSE	76,287.81	503,494.41	23, Lake	289.92	4,196.93
NorCal Committee	285.35	9,824.50	31, Butte/Glenn	689.31	11,544.83
NorCal IVSS Program	0.00	1,080.92	32, Plumas	299.50	686.86
Postage	0.00	873.95	34, Placer	2,304.63	29,398.50
Printing Costs	6,912.13	16,158.53	36, Sierra/Nevada	1,463.59	12,149.37
Re-distributions - 5% to Areas	0.00	23,444.29	42, Sacramento/Yolo	4,670.89	38,858.37
Virtual Meeting Expense	0.00	1,054.81	43, El Dorado	470.31	6,073.19
Total Expense	83,485.29	558,377.91	44, Amador	170.69	2,350.84
Net Ordinary Income	-30,144.85	-14,312.77	45, Sutter/Colusa/Yuba	506.02	4,862.53
Net Income	-30,144.85	-14,312.77	51, Napa	331.52	5,090.40
	Oct 24	Jan - Oct 24	52, Contra Costa	5,961.47	37,833.01
OPERATING ACTIVITIES	-30,144.85	-14,312.77	53, Alameda	4,578.57	49,730.31
Net cash increase for period	-30,144.85	-14,312.77	54, Solano	1,170.45	8,795.45
Cash at beginning of period	321,111.29	305,279.21	61, Marin	2,824.90	41,117.05
Cash at end of period	290,966.44	290,966.44	62, San Francisco	2,516.59	33,623.11
			65, San Mateo	4,795.28	40,193.18
Cash in Prudent Reserve =	\$160,693.80		71, Santa Clara	7,269.89	39,713.52
Cash in Operating Acct =	\$130,272.64		72, Monterey	553.67	9,076.61
Total Cash on Hand	\$290,966.44		73, Santa Cruz	412.13	29,111.11
			74, San Benito	86.11	1,807.84
Value of Lit on hand =	\$ 18,886.14		81, Stanislaus	779.91	6,773.54
			82, San Joaquin	655.39	7,342.37
			83, Tuolumne	157.93	3,801.82
			84, Calaveras	392.72	2,305.82
			86, Merced	25.00	866.67
			91, Mariposa/Madera	288.66	1,592.71
			92, Fresno	1,529.51	22,400.08
			93, Tulare	1,169.52	6,979.46
			95, Kings	0.00	585.15
			Out of the Area Contribution	19.71	246.26
			Unidentified Contributor	60.00	101.88
				53,929.22	540,662.84

## NORTHERN CALIFORNIA HOSPITAL & INSTITUTION COMMITTEE

### Annual Pink Can Collection Report – FYE 2024

The Hospital & Institution Committee of Northern California is a Ninth Tradition service committee of Alcoholics Anonymous with the purpose of carrying the message of A.A. to those who are confined in prisons, hospitals, treatment facilities, and other institutions. NorCal H&I has been carrying the A.A. message of recovery to confined alcoholics for 83 years, dating to its origins in 1942 at San Quentin State Prison, and is one of the oldest Ninth Tradition service committees of Alcoholics Anonymous.

In the period ending December 2024 NorCal H&I incurred \$584,900 of literature expenses for the use of the alcoholic who is confined. Despite lingering shutdowns, we were still able to distribute literature, including AAWS books, Grapevine / LaViña magazines and books, and meeting schedules to our facilities. These necessary categories comprise 91% of the total NorCal H&I 2024 expenses. Additionally, we pay for neither an office nor for salaries for service committee workers, thus enabling us to dedicate such a large portion of our contributions to literature for the confined alcoholic. We publish our Financial Report online monthly in order to be accountable to our Fellowship for these and all other expenses.

Northern California H&I supports more than 27,400 meetings each year, serving approximately 20 major state and federal institutions plus hundreds of local jails, hospitals, rehabs, and other community facilities. Those who are confined often don't have the resources to buy AA literature, so the Pink Can, with your contributions, covers this cost. Unlike other areas of the country which don't have separately funded H&I committees, in Northern CA the use of the Pink Cans allows us to purchase literature necessary to our service without placing the burden of this expense on the local groups, Central Office, or General Service Committees.

The Northern California Hospital & Institution Committee has for many years been one of the largest purchasers of literature from AAWS, contributing significantly to the support of our General Service Office in New York. No H&I members are ever paid for their Twelfth Step service, nor are they reimbursed for expenses incurred carrying the message into these institutions, regardless of the distance. Some H&I volunteers drive well over 200 miles for a weekly or monthly institution meeting - these travel expenses are a personal contribution of the individual.

The H&I Committee is adamant that the contributions so generously made to our Pink Cans in no way detract from the Seventh Tradition collections of the groups. We therefore ask that the Pink Cans be passed separately from and after the baskets to avoid subtracting from support of the Seventh Tradition, and we encourage all members to remove the cans from the baskets if they are being passed together. Many groups have had success in passing the collections at different times, for example passing the basket at the regular time and passing the Pink Cans at the end of the meetings. An online payment option is also available from our website at <https://www.handinorcal.org/contribute> where you can get a receipt as soon as the transaction is processed.

We are humbly grateful for the generous contributions, both financial and in service, of the AA members of Northern CA who make our mission possible, and especially for the cooperation of our fellow service committees through-out the area. Without this loving support, tens of thousands of confined alcoholics simply would not have access to the lifesaving message of A.A.

For additional information, please visit our website at [www.handinorcal.org](http://www.handinorcal.org) or write to the Northern California Hospital & Institution Committee. P.O. Box 192490, San Francisco, CA. 94119-2490.

## COMITÉ DE HOSPITALES E INSTITUCIONES DEL NORTE DE CALIFORNIA

### Informe Anual De Recolección De Latas Rosas - Año Fiscal 2024

El Comité de Hospitales e Instituciones del Norte de California es un comité de servicio de la Novena Tradición de Alcohólicos Anónimos con el propósito de llevar el mensaje de A.A. a quienes están confinados en prisiones, hospitales, centros de tratamiento y otras instituciones. NorCal H&I ha estado llevando el mensaje de recuperación de A.A. a los alcohólicos confinados durante 82 años, que se remonta a sus orígenes en 1942 en la Prisión Estatal de San Quentin, y es uno de los comités de servicio de la Novena Tradición más antiguos de Alcohólicos Anónimos.

En el período que finalizó en diciembre de 2024, NorCal H&I incurrió en \$584,900 en gastos de literatura para el uso del alcohólico confinado. A pesar de los cierres prolongados, aún pudimos distribuir literatura, incluidos libros de AAWS, revistas y libros de Grapevine / LaViña, y horarios de reuniones en nuestras instalaciones. Estas categorías necesarias comprenden el 91% de los gastos totales de NorCal H&I 2024. Además, no pagamos ni una oficina ni los salarios de los trabajadores del comité de servicio, lo que nos permite dedicar una parte tan grande de nuestras contribuciones a la literatura para el alcohólico confinado. Publicamos nuestro Informe Financiero en línea mensualmente para ser responsables ante nuestra Comunidad de estos y todos los demás gastos.

Northern California H&I apoya más de 27,400 reuniones cada año, prestando servicios a aproximadamente 20 instituciones estatales y federales importantes, además de cientos de cárceles, hospitales, centros de rehabilitación y otras instalaciones comunitarias locales. Quienes están confinados muchas veces no tienen recursos para comprar literatura de AA, por eso la Lata Rosa, con tus contribuciones, cubre este costo. A diferencia de otras áreas del país que no tienen comités de H&I financiados por separado, en el norte de California el uso de Latas Rosas nos permite comprar la literatura necesaria para nuestro servicio sin colocar la carga de este gasto en los grupos locales, la Oficina Central o Comités de Servicios Generales.

El Comité de Hospitales e Instituciones del Norte de California ha sido durante muchos años uno de los mayores compradores de literatura de AAWS, contribuyendo significativamente al apoyo de nuestra Oficina de Servicios Generales en Nueva York. A los miembros de H&I nunca se les paga por su servicio de Paso Doce, ni se les reembolsan los gastos incurridos para llevar el mensaje a estas instituciones, sin importar la distancia. Algunos voluntarios de H&I conducen más de 200 millas para una reunión institucional semanal o mensual; estos gastos de viaje son una contribución personal del individuo.

El Comité de H&I insiste en que las contribuciones tan generosamente hechas a nuestras Latas Rosadas de ninguna manera restan valor a las colecciones de la Séptima Tradición de los grupos. Por lo tanto, pedimos que las Latas Rosadas se pasen por separado de las cestas y después de ellas para evitar restar apoyo a la Séptima Tradición, y animamos a todos los miembros a retirar las latas de las cestas si se pasan juntas. Muchos grupos han tenido éxito en pasar las colectas en diferentes momentos, por ejemplo pasar la canasta en el horario habitual y pasar las Latas Rosadas al final de las reuniones. También está disponible una opción de pago en línea en nuestro sitio web en <https://www.handinorcal.org/contribute>, donde puede obtener un recibo tan pronto como se procese la transacción.

Estamos humildemente agradecidos por las generosas contribuciones, tanto financieras como de servicio, de los miembros de AA del Norte de CA que hacen posible nuestra misión, y especialmente por la cooperación de nuestros compañeros de los comités de servicio en toda el área. **Sin este amoroso apoyo, decenas de miles de alcohólicos confinados simplemente no tendrían acceso al mensaje salvavidas de A.A.**

Para obtener información adicional, visite nuestro sitio web en [www.handinorcal.org](http://www.handinorcal.org) o escriba al Comité de Hospitales e Instituciones del Norte de California. Apartado Postal 192490, San Francisco, CA. 94119-2490.

## PINK CANS

The Pink Cans are passed at meetings in Northern CA to provide funds which enable this committee to carry our message. If your meeting doesn't have a Pink Can, please contact the Literature Chair at [www.handinorcal.org](http://www.handinorcal.org) (or your local Area Chair) to get one.

~

You can also now make your group's contribution by credit or debit card directly on our website at [www.handinorcal.org/contribute](http://www.handinorcal.org/contribute); you will receive an immediate email receipt documenting the transaction.

BLANK FOR BACK COVER